

## ТОЛКОВАНИЕ СУРЫ «ЙУСУФ» («ИОСИФ»)

*Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!*

**(1) Алиф. Лам. Ра. Это — аяты Ясного Писания.**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

**(2) Воистину, Мы ниспослали Коран на арабском языке, чтобы вы могли понять его.**

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ  
تَعْقِلُونَ

Всевышний поведал о том, что коранические аяты являются знамениями Ясного Писания, слова и значения которого предельно доступны и понятны. Аллах ниспослал это писание на арабском языке — самом славном и самом ясном из мировых языков. Аллах разъяснил в нем полезные истины, в знании которых нуждаются люди. Эти разъяснения были даны для того, чтобы люди поняли ограничения, поставленные перед ними Всевышним Аллахом, уяснили основные и второстепенные вопросы религии, осмыслили Божьи повеления и запреты. И если люди сумеют понять это, то правильные познания, которыми наполнятся их сердца, принесут свои плоды. А это значит, что они станут вершить праведные деяния и покорятся истине. И если люди будут часто вспоминать о славных и возвышенных значениях коранических откровений, то их разум станет еще более совершенным, а сами они взойдут на более высокую и совершенную ступень.

**(3) Мы рассказываем тебе самый прекрасный рассказ, внушая тебе в откровении этот Коран, хотя прежде ты был одним из тех, кто ничего не ведал об этом.**

لَحْنٌ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ  
بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ  
وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ  
الْغَافِلِينَ

О Мухаммад! Коран действительно является прекрасным повествованием, поскольку отличается правдивостью историй, плавностью речи и великолепием значений. Мы открыли тебе это писание и благодаря этому возвысили тебя над остальными пророками. Воистину, это — сущая милость Аллаха по отношению к тебе. А ведь до начала откровений ты ничего не ведал о писаниях и вере. Но Всевышний Аллах сделал это Откровение светом, благодаря которому Он наставляет на прямой путь, кого пожелает.

После восхваления историй, содержащихся в Священном Коране, и признания их самыми прекрасными повествованиями, подобных которым не существу-

ет ни в одном другом писании, Всевышний Аллах поведал удивительную и прекрасную историю о пророке Йусуфе, его славном отце и братьях.

Следует отметить, что вначале Всевышний Аллах подчеркнул, что из Священного Корана Пророк Мухаммад, ﷺ, узнает только самые прекрасные истории. Затем Аллах подробно описал эту историю и многое из того, что произошло с Йусуфом и его братьями. Из этого следует, что кораническое описание этой истории является полным и прекрасным. И если человек пытается дополнить и приукрасить это повествование рассказами, услышанными от сынов Исраила, которые передаются через неизвестную цепочку рассказчиков и зачастую оказываются лживыми, то он словно пытается дополнить слова Аллаха и усовершенствовать то, что считает несовершенным и незаконченным. И если поступок можно охарактеризовать подобным образом, то он является в достаточной мере порочным. И хотя во многих толкованиях эта кораническая история дополняется многочисленными лживыми и противоречивыми рассказами, раб Божий обязан постичь смысл ниспосланного Аллахом и отказаться от всего, что дошло до нас не от Пророка Мухаммада, ﷺ.

**(4) Вот Йусуф (Иосиф) сказал своему отцу:**  
«О мой отец! Я видел одиннадцать звезд,  
солнце и луну. Я видел, как они поклонились  
мне».

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي  
رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ  
وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿١٢﴾

Йусуф рассказал своему отцу, которым был пророк Йакуб, сын пророка Исхака и внук возлюбленного Аллаха Ибрахима, о сновидении, в котором одиннадцать звезд, солнце и луна поклонились ему. Это произошло задолго до того, как Йусуф обрел величие в мирской и Последней жизни. Но для каждого великого события Всевышний Аллах создает предпосылки, которые готовят почву для него и облегчают его наступление. Это происходит для того, чтобы люди не испытывали больших трудностей, и свидетельствует о милости и добродетели Аллаха по отношению к рабам. Ведаю об этом, пророк Йакуб истолковал видение, которое приснилось Йусуфу. Солнцем была мать Йусуфа, луной — его отец, а звездами — его одиннадцать братьев. Йусуфу предстояло пройти большой путь и подняться так высоко, что его родные будут повиноваться ему и преклоняют перед ним колени, выражая ему свое почтение. А поскольку такое невозможно без соответствующих предпосылок, ему предстояло стать Божьим избранником, получить правильные познания, вершить праведные деяния и обрести власть на земле. Безусловно, такая милость должна была принести пользу всему семейству Йакуба, которому надлежало поклониться Йусуфу. Все это стало ясно мудрому пророку.

**(5) Он сказал: «О сын мой! Не рассказывай  
этот сон своим братьям, а не то они замыслият  
против тебя дурное. Воистину, дьявол —  
явный враг человеку.»**

قَالَ يَبْنَىٰ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَىٰ  
إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ۗ إِنَّ  
الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

**(6) Твой Господь изберет тебя, научит тебя  
толковать сны и одарит совершенной  
милостью тебя и род Йакуба (Иакова),  
подобно тому, как еще раньше Он одарил  
совершенной милостью твоих отцов**

وَكَذَٰلِكَ نَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ  
مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ  
عَلَيْكَ وَعَلَىٰ ءَالٍ يَعْقُوبُ كَمَا

**Ибрахима (Авраама) и Исхака (Исаака).  
Воистину, твой Господь — Знающий,  
Мудрый».**

أَمَّهَا عَلَىٰ أَبْوَيْكَ مِن قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ  
وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٣﴾

Сынок! Аллах сделает тебя своим избранныком, потому что ты наделен славными качествами и великолепными достоинствами. Аллах научит тебя толковать сны и разъяснять Небесные Писания и другие правдивые повествования. Он почитит тебя самой совершенной милостью как при жизни на земле, так и после смерти, и ты получишь благое вознаграждение в обоих мирах. Прежде такой милости были удостоены твои предки Ибрахим и Исхак, которых Аллах наделил огромным материальным и духовным богатством. Воистину, твой Господь объемлет своим знанием все сущее. Ему известно обо всех добрых и злых помыслах, которые кроются в человеческих сердцах, и поэтому каждый получает вознаграждение в соответствии с божественной мудростью. И благодаря этой мудрости Аллах расставляет все по своим местам.

Сынок! Я истолковал тебе сновидение, но не рассказывай об этом своим братьям, потому что они могут позавидовать твоему славному положению в будущем и замыслить против тебя недоброе. Воистину, сатана является заклятым врагом человека. Он не отстает от потомков Адама ни днем, ни ночью, сражаясь с ними тайно и открыто. Поэтому людям следует воздерживаться от любых поступков, которые могут помочь сатане одержать верх над рабами Аллаха.

Йусуф выполнил наставление своего отца и не стал рассказывать братьям об этом сновидении.

**(7) Безусловно, Йусуф (Иосиф) и его братья  
стали знаменьями для тех, кто спрашивает.**

﴿ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ  
آيَاتٌ لِّلسَّالِئِينَ ﴾ ﴿٧﴾

История о пророке Йусуфе и его братьях содержит назидания и доводы в пользу многих жизненных ценностей. Эти назидания и доводы предназначены для тех, кто спрашивает о них устами или языком обстоятельств. Воистину, только люди, которые стремятся найти истину, извлекают пользу из знамений и назиданий. А те, кто отворачивается от них, никогда не смогут извлечь пользу из знамений или поучительных рассказов.

**(8) Вот они сказали: «Отец любит Йусуфа  
(Иосифа) и его брата больше, чем нас, хотя  
нас — целая группа. Воистину, наш отец  
пребывает в очевидном заблуждении.**

إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا  
أَبِينَا مِنَّا وَحَنُّ عَصْبَةٍ إِنَّ أَبَانَا لَفِي  
ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨﴾

**(9) Убейте Йусуфа (Иосифа) или бросьте его  
на другой земле. Тогда лицо вашего отца  
целиком будет обращено к вам, а после этого  
вы будете праведными людьми».**

أَقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا  
يَخْلُ لَكُمْ وَجْهَ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِن  
بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ﴿٩﴾

Однажды братья Йусуфа сказали друг другу: «Отец любит Йусуфа и Беньямина больше, чем нас, хотя мы — сплоченная группа. Почему он отдает им предпочтение перед нами? Его заблуждение совершенно очевидно, поскольку нам не известна причина, которая побуждала бы его отдавать предпочтение двум братьям

над остальными. Мы должны убить Йусуфа или бросить его далеко от дома, чтобы отец никогда больше не виделся с ним. Сегодня его любовь к Йусуфу не позволяет ему уделять нам должного внимания. Но если мы претворим в жизнь один из этих двух замыслов, то отец будет заботиться только о нас и полностью посвятит нам свою любовь. А затем мы покаемся в содеянном и попросим у Аллаха прощения».

Братья вознамерились покаяться до того, как совершили грех, чтобы не думать о его тяжести, не ощущать всей его мерзости и подбодрить друг друга.

**(10) Один из них сказал: «Не убивайте Йусуфа (Иосифа), а бросьте его на дно колодца, если вы решили действовать. Один из караванов вытащит его».**

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ  
وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ  
بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِن كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿١٠﴾

Один из братьев, которые вознамерились убить или прогнать Йусуфа, предложил: «Не убивайте его, потому что убийство — это тяжкий и отвратительный грех. Вы сможете добиться желаемого, даже если разлучите Йусуфа с нашим отцом, не убивая его. А для того, чтобы разлучить их, достаточно бросить Йусуфа на дно колодца. Но вы должны будете пригрозить ему, дабы он никому не рассказывал о нашем поступке, а назвался бежавшим рабом. В этом случае караван путников подберет его. Они оставят его себе и увезут в далекую страну».

Этот брат относился к Йусуфу лучше всех остальных. Он отнесся к этому вопросу с наибольшей добротой и богобоязненностью. Воистину, одно зло бывает легче другого, и благодаря незначительному ущербу можно предотвратить гораздо больший ущерб. Братья согласились на это предложение и одобрили его.

**(11) Они сказали: «О отец наш! Почему ты не доверяешь нам Йусуфа (Иосифа)? Воистину, мы желаем ему добра.**

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى  
يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَنْصِحُونَ ﴿١١﴾

**(12) Отпусти его завтра с нами, пусть он насладится и поиграет, а мы будем оберегать его».**

أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا  
لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿١٢﴾

Претворяя в жизнь свой коварный план, братья сказали отцу: «Отец наш! Почему ты не позволяешь нам заботиться о Йусуфе? Почему ты без всякой на то причины опасаясь, что мы можем причинить ему вред? Мы любим его как нашего брата и желаем ему только добра. Позволь ему завтра отправиться с нами в пустыню. Он сможет погулять и пообщаться с детьми, а мы будем охранять его и оберегать от любых неприятностей». Йакуб не позволял Йусуфу играть вместе с братьями в пустыне, и поэтому братья попытались отвести от себя всякие подозрения, по причине которых Йакуб мог не доверять им младшего брата. А зная о том, что отец желает Йусуфу только добра, они напомнили ему о той пользе, которую дети извлекают из прогулок по пустыне, дабы он позволил им взять Йусуфа с собой.

**(13) Он сказал: «Мне грустно от того, что вы уведете его. Я боюсь, что волк растерзает его, когда вы оставите его без присмотра».**

قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ  
وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ  
عَنْهُ غَافِلُونَ ﴿١٣﴾

Йакуб сказал сыновьям: «Мне тяжело расставаться с Йусуфом и грустно от одной мысли о том, что вы уведете его. Я не могу выносить даже короткой разлуки с ним. Вот почему я не позволяю вам гулять с ним. А еще я боюсь, что вы оставите его без присмотра, и его разорвет волк. Он еще слишком мал для того, чтобы уберечься от волков».

**(14) Они сказали: «Если волк растерзает его, тогда как нас — целая группа, то мы действительно окажемся потерпевшими убыток».**

قَالُوا لَئِن أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ  
عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَّخَسِرُونَ ﴿٨﴾

Братья сказали: «Неужели волк осмелится напасть на него, если целая группа людей будет оберегать его? Если волк сумеет одолеть нас, то мы будем самыми несчастными и бесполезными людьми». Они убедили отца в том, что прогулка по пустыне принесет Йусуфу пользу и не причинит ему никакого вреда, и он разрешил им взять Йусуфа с собой.

**(15) Когда они увели его и бросили на дно колодца, Мы внушили ему: «Ты непременно напомнишь им об этом поступке, когда они даже не узнают тебя».**

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِءِ وَأَجْمَعُوا أَن تَجْعَلُوهُ  
فِي غِيَبَتِ الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ  
لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا  
يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

**(16) Вечером они вернулись к своему отцу с плачем**

وَجَاءُوا آبَاءَهُمْ عِشَاءَ يَبْكُونَ ﴿١٠﴾

**(17) и сказали: «О отец наш! Мы соревновались, а Йусуфа (Иосифа) оставили стеречь наши вещи, и волк съел его. Ты все равно не поверишь нам, хотя мы говорим правду».**

قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ  
وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَعِنَا  
فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ  
لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١١﴾

С позволения отца братья отправились в пустыню вместе с Йусуфом. Они имели твердое намерение бросить его на дно колодца, руководствуясь предложением одного из братьев. У них было достаточно сил для того, чтобы выполнить задуманное, и они сбросили его в колодец. Когда Йусуф оказался в таком затруднительном положении, Аллах смилостивился над ним и внушил ему, что спустя много лет, когда его братья позабудут о случившемся, он напомнит им об этом коварном поступке и упрекнет их за содеянное. Аллах словно обрадовал его вестью о том, что он будет спасен и сможет соединиться со своей семьей и своими братьями, обретя власть и могущество.

Братья вернулись к отцу поздно вечером. Они задержались в пустыне дольше обычного и плакали для того, чтобы придуманная ими история выглядела правдивой. Они сказали: «Отец наш! Мы велели Йусуфу отдохнуть и постеречь наши вещи, а сами решили поиграть. Мы хотели побегать наперегонки, побросать камни или побороться. Но стоило нам оставить его одного, как на него напал волк. Ты можешь не поверить нам, ведь ты всегда испытывал к нему нежные чувства

и сильно тосковал по нему. Но даже если ты сомневаешься в нашей искренности, мы все равно должны оправдаться перед тобой».

(18) Они показали лживую кровь на его рубашке, и он сказал: «О нет! Это ваши души ввели вас в соблазн, и лучше проявить терпение. Только Аллаха следует просить о помощи против того, что вы рассказали».

وَجَاءُوا عَلَىٰ قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ  
قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا  
فَصَبِّرْ حَمِيلٌ ۗ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ  
مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

В подтверждение своих слов братья показали отцу рубашку Йусуфа, на которой была кровь. Они пытались убедить его в том, что волк действительно растерзал их младшего брата, однако Йакуб не поверил им. Он видел взаимоотношения между братьями и знал о видении, которое приснилось Йусуфу. Все это давало ему основания не верить словам сыновей. Он сказал: «Вы решили разлучить меня с Йусуфом, и этот ужасный поступок показался вам привлекательным. Я постараюсь выполнить свой долг, проявить прекрасное терпение и пройти через это испытание. Я не стану сетовать на судьбу и жаловаться людям. Я не надеюсь на самого себя и буду усердно молить Аллаха о помощи».

Пророк Йакуб сдержал данное обещание и жаловался на трудности только Всевышнему Создателю, потому что подобные жалобы не противоречат терпению и выдержке. Воистину, пророки всегда сдерживали свои обещания.

(19) Когда прибыл караван, они послали водоноса принести воды. Он опустил свое ведро и сказал: «Вот радость! Это же — мальчик!» Они спрятали его, чтобы продать. Но Аллах ведал о том, что они совершали.

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ  
فَادَّأَىٰ دَلْوَهُ ۗ قَالَ يَبِشْرِي هَٰذَا  
غُلْمٌ ۖ وَأَسْرُوهُ بَضْعَةَ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

(20) Они (братья Йусуфа) продали его за ничтожную цену — всего за несколько дирхемов. Они не высоко оценили его.

وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ خَسٍ ۖ دَرَاهِمَ  
مَعْدُودَةٍ ۖ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ  
الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾

Йусуф оставался в колодце до тех пор, пока к колодцу не подошел караван, отправляющийся в Египет. Люди отправили к колодцу водоноса, который обычно шел впереди каравана, искал в темноте колодцы, определял их глубину и делал необходимые приготовления. Он бросил в колодец ведро, за которое зацепился Йусуф. Когда же водонос вытянул ведро из колодца, то увидел мальчика и воскликнул: «Вот радость! Я обнаружил славного мальчика!»

Братья Йусуфа находились поблизости, и караванчики купили у них мальчика за ничтожную цену, заплатив за него всего несколько дирхемов. Братья не потребовали за него большую плату, потому что их единственной целью было разлучить Йусуфа с отцом. Они не желали нажиться на торговле своим братом.

Очевидно, когда караванчики обнаружили мальчика в колодце, они решили спрятать его и увезти в Египет вместе с остальными товарами. Тогда к ним при-

шли братья Йусуфа и назвались хозяевами этого мальчика. Они заявили, что он бежал от них, и караванщики решили выкупить у них мальчика. Они потребовали за него ничтожную цену, но взяли с караванщиков обещание, что они не позволят Йусуфу сбежать. А лучше всего об этом известно Аллаху.

**(21) Тот житель Египта, который купил Йусуфа (Иосифа), сказал своей жене: «Относись к нему хорошо. Быть может, он принесет нам пользу, или же мы усыновим его». Так Мы утвердили Йусуфа (Иосифа) на земле и научили его толкованию снов. Аллах властен вершить Свои дела, однако большинство людей не ведают об этом.**

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ  
لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ  
يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَكَذَٰلِكَ  
مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ  
مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ  
عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا  
يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

Караванщики привезли Йусуфа в Египет и продали его визирю. Он был восхищен мальчиком и велел своей жене заботиться о нем. Он сказал: «Позаботься о том, чтобы он не испытывал лишений. Из него может получиться способный раб, годящийся для выполнения различных работ. А при желании мы можем усыновить его». Очевидно, причиной этих слов было отсутствие у визиря родных детей.

Все это произошло по воле Аллаха, Который пожелал одарить Йусуфа прочным положением на земле и сделал так, чтобы визирь Египта приобрел его и оказал ему славный прием. Это было началом долгого пути к славе, который предстояло пройти Йусуфу. Он не был обременен обязанностями и заботами. Его единственным занятием было постижение знаний, и это стало одной из причин, по которым он сумел приобрести огромные познания. Аллах научил его принимать правильные решения, толковать сновидения и многому другому. Аллах властен вершить любые дела, и Его божественная воля непременно исполняется. Никто не может помешать или воспротивиться Аллаху, однако многие люди не ведают об этом и пытаются сопротивляться Божьему предопределению, против которого они абсолютно бессильны.

**(22) Когда Йусуф (Иосиф) достиг зрелого возраста, Мы даровали ему умение принимать решения и знание. Так Мы вознаграждаем творящих добро.**

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا  
وَعِلْمًا وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي  
الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

Когда Йусуф обрел достаточную духовную и физическую силу для того, чтобы понести тяжелое бремя пророческого послания, Всевышний Аллах одарил его умением принимать правильные решения и знанием. Он стал пророком и посланником, богословом и праведником. Таким образом Аллах вознаграждает тех, кто исправно поклоняется своему Творцу, делает это искренне и усердно, а также оказывает помощь и делает добро рабам Аллаха. Праведники, которые обладают этими качествами, получают вознаграждение, частью которого становится полезное знание.

Из всего сказанного следует, что Йусуф вырос праведным юношей, после чего Аллах почтил его умением справедливо рассудить тяжущихся, огромным знанием и пророческой миссией. А затем Всевышний Аллах подверг его великому испытанию, которое по своей тяжести намного превосходило испытание, которому подвергли Йусуфа его братья.

(23) Женщина, в доме которой он жил, стала соблазнять его, заперла двери и сказала: «Иди ко мне». Он сказал: «Упаси Аллах! Ведь он — мой господин, обеспечивший мне прекрасную жизнь. Воистину, беззаконники не преуспеют».

وَرَاوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ  
نَفْسِهِ ۖ وَعَلَقَتْ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ  
هَيْتَ لَكَ ۚ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي  
أَحْسَنُ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ

(24) Она возжелала его, и он возжелал бы ее, если бы не увидел знамение своего Господа. Так Мы отвратили от него зло и мерзость. Воистину, он был из числа наших избранных (или искренних) рабов.

الظَّالِمُونَ ﴿٢٤﴾  
وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ ۖ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ  
رَأَى الْبُرْهَانَ رَبِّهِ ۚ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ  
عَنهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ ۚ إِنَّهُ مِن  
عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٢٥﴾

Вознаграждение за терпение, проявленное во время этого испытания, во много раз превосходило вознаграждение, которое Йусуф заслужил, когда был изгнан своими братьями. В этот раз многое зависело от него самого, и было много факторов, подталкивающих его к совершению греха, однако его любовь к Аллаху оказалась сильнее всего остального. А во время испытания, которому его подвергли братья, его терпение было вынужденным. Это испытание было подобно болезням, недугам и прочим несчастьям, которые постигают рабов Аллаха независимо от их желания. В таких ситуациях человеку не остается ничего, кроме как проявить терпение, желает он этого или нет.

Йусуф вырос красивым, прекрасным и неотразимым юношей. Он жил в доме визиря, где ему оказывали всевозможные почести. Но однажды хозяйка дома решила соблазнить его. Он был рабом и находился в полной зависимости от нее, и она решила принудить его совершить грех, который остался бы совершенно незамеченным остальными людьми. Ситуация усугублялась тем, что хозяйка дома заперла двери. Они оказались в доме одни, и никто не мог проникнуть внутрь без их ведома. Она велела ему подойти к ней и предаться чувствам.

Только подумайте, он был иностранцем и мог не стыдиться прелюбодеяния так, как его стыдится человек, согрешивший на родине, среди своих знакомых и близких. Он был рабом и находился во власти своей госпожи. Он был холостым юношей, а она обладала пленяющей красотой. И наряду с этим она грозилась заточить его в тюрьму или подвергнуть мучительному наказанию, если он откажется выполнить ее желание.

Несмотря на эти сильные факторы Йусуф проявил терпение и не стал ослушаться Аллаха. Он испытывал влечение к этой женщине, но ради своего Господа отказался от этой мысли. Он предпочел покориться воле Аллаха, нежели удовлетворить желание души, повелевающей творить зло. А помогли ему в этом

знамения Всевышнего Господа, которыми являются вера и знание, обязывающие людей воздерживаться от грехов и сторониться всего, что запретил Аллах. Именно эти знамения удержали его от великого прегрешения. Он сказал: «Упа-си меня Аллах от этого отвратительного поступка! Воистину, этот грех вызывает гнев Аллаха, отдаляет человека от Господа и является предательством по отношению к моему господину, который приютил меня и одарил всем необходимым. Мне не подобает отвечать ему такой чудовищной неблагодарностью, ведь это будет величайшей несправедливостью, а несправедливые люди никогда не обретут успеха».

Одним словом, Йусуф не посмел совершить прелюбодеяние, потому что боялся разгневать Аллаха и нарушить свои обязанности перед господином, который заботился о нем прекрасным образом. А наряду с этим он опасался совершить несправедливость, которая лишает людей возможности обрести успех. А еще Всевышний Аллах почтил его великим знаменем и поселил в его душе истинную веру, которая побуждала его выполнять Божьи повеления и удерживала его от совершения грехов. Благодаря совокупности этих факторов Аллах удержал Йусуфа от злодеяния и мерзости. Он заслуживал этого, потому что был одним из тех, кто искренне поклонялся одному Аллаху, кого Аллах сделал своими избранными, одарил многочисленными милостями, обезопасил от неприятностей и благодаря этому сделал лучшими из Своих творений.

**(25) Они бросились к двери, пытаясь опередить друг друга, и она порвала его рубаху со спины. У двери они встретили ее господина. Она сказала: «Как иначе можно покарать того, кто хотел причинить зло твоей жене, если не заточить его в темницу или не подвергнуть мучительным страданиям?!»**

وَأَسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ  
دُبُرٍ وَأَلْفِيَا سَيْدَهَا لَدَا الْبَابِ  
قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ  
سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ  
أَلِيمٌ

Несмотря на настойчивые попытки хозяйки соблазнить Йусуфа, он отказался подчиниться ей и бросился к двери, чтобы выйти наружу и спастись от искушения. Она бросилась за ним, зацепилась руками за его одежду и разорвала его рубашку. Когда же они добежали до двери, то наткнулись на мужа хозяйки. Он застал их в таком виде и был поражен увиденным. А его жена тотчас решила прибегнуть ко лжи и обвинить Йусуфа в том, что он домогался ее. Она сказала: «Как можно наказать того, кто желал причинить зло твоей жене, если не заточить его в темницу или не подвергнуть мучительному наказанию?» Она не сказала, что он причинил ей зло, чтобы сразу снять с себя и Йусуфа более тяжкие обвинения. Она подчеркнула, что Йусуф должен быть наказан только за дурное намерение и попытку соблазнить чужую жену.

**(26) Он сказал: «Это она пыталась соблазнить меня». А свидетель из ее семьи сказал: «Если его рубаха разорвана спереди, то она говорит правду, а он — один из тех, кто лжет.**

قَالَ هِيَ رَوَدَّتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ  
شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ  
قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ  
مِنَ الْكَاذِبِينَ

(27) А если его рубаха разорвана со спины, то она лжет, а он — один из тех, кто говорит правду».

وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدًّا مِنْ دُبُرٍ  
فَكَذَبْتَ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٧﴾

Йусуф заявил, что ее обвинения являются ложными и что она сама пыталась соблазнить его. Визирь выслушал их и оказался в затруднительном положении. Один из них говорил правду, однако он не знал, кто именно был правдив. Однако по воле Всевышнего Аллаха различные обстоятельства и доказательства всегда свидетельствуют в пользу истины. Иногда рабам удается найти эти доказательства, а иногда они остаются незамеченными. В случае с пророком Йусуфом Аллах помог людям разобраться в том, кто говорил правду, дабы со святого пророка и пречистого избранника были сняты лживые обвинения. Один из родственников жены визиря догадался, что есть обстоятельство, которое поможет им разобраться в происшедшем. Он сказал: «Если он добивался ее и пытался соблазнить, а она пыталась оттолкнуть его, то его рубашка должна быть порвана спереди. И если это так, то она говорит правду, а он лжет. Но если она домогалась его, а он пытался убежать от нее, то его рубашка должна быть порвана сзади. И если это так, то она лжет, а он говорит правду».

(28) Увидев, что его рубаха разорвана со спины, он сказал: «Воистину, все это — ваши женские козни. Воистину, ваши козни велики!»

فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قُدًّا مِنْ دُبُرٍ قَالَ  
إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ

عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

(29) Йусуф (Иосиф), забудь об этом! А ты проси прощения за свое прегрешение, ибо ты совершила грех».

يُوسُفُ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا  
وَأَسْتَغْفِرِي لِدُنْبِكَ إِنَّكَ كُنْتَ

مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴿٢٩﴾

Когда визирь увидел, что рубашка Йусуфа порвана со спины, ему стало ясно, что Йусуф говорит правду, а его жена лжет. Он был возмущен тем, насколько чудовищны могут быть козни женщины. И что вообще может быть ужаснее поступка женщины, которая вознамерилась совершить грех, совершила его и обвинила в этом пророка Аллаха? Когда обстоятельства происшедшего прояснились, визирь сказал: «О Йусуф! Никому не рассказывай о случившемся и забудь об этом. Я не желаю, чтобы люди склоняли мою жену. А ты должна покаяться и просить прощения своему греху».

(30) Женщины в городе стали говорить: «Жена знатного мужа пыталась соблазнить своего юного раба! Она страстно возлюбила его, и мы полагаем, что она впала в очевидное заблуждение».

﴿ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ  
الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتْنَهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ  
شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ

مُبِينٍ ﴿٣٠﴾

По городу распространилась молва о том, что жена визиря пыталась соблазнить своего раба, а женщины стали судачить: «Это ужасно! Она является такой знат-

ной женщиной, а ее муж занимает такое высокое положение в обществе. И что вы думаете? Она стала соблазнять молодого юношу, своего раба. Она безумно влюбилась в него, и это чувство проникло в самые глубины ее души. Она желает его самым страстным образом. Однако она совершает ошибку, потому что женщине, занимающей такое положение, не подобает вести себя подобным образом. Это унижает ее в глазах окружающих».

Однако эти слова не были простым порицанием в адрес жены визиря. Женщины в городе решили воспользоваться такой хитростью для того, чтобы увидеть юношу, который стал искушением для жены визиря. Они хотели разозлить жену визиря, чтобы она показала им Йусуфа и объяснила им свое поведение. Именно поэтому Всевышний Аллах назвал их сплетни хитростью и сказал:

**(31)** Когда она услышала про их хитрость, то пригласила их, велела приготовить им подушки, дала каждой по ножу для фруктов и сказала: «Выйди к ним». Когда они увидели его, то так превознесли его, что порезали ножами себе руки и сказали: «Упаси Аллах! Да ведь это — не человек. Он — не кто иной, как благородный ангел».

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ  
وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكِنًا وَءَاتَتْ كُلَّ  
وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ  
عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ  
أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا  
بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾

Когда жена визиря узнала о молве, которая распространилась по городу, она пригласил знатных женщин к себе домой на пир. Она велела приготовить для них зал, обложенный подушками и матрацами, и подать им изысканные блюда. Среди угощений, которые были поданы гостям, были лимоны или другие фрукты, которые следует разрезать ножом. И поэтому перед каждой гостьей лежал нож, которым она могла разрезать угощение. А затем жена визиря велела Йусуфу нарядиться и выйти к гостям. Когда они увидели его, то превознесли его в душе. Никогда ранее они не видели подобной красоты. Они были так поражены, что не заметили, как порезали себе руки. А объяснялось это тем, что Аллах даровал Йусуфу неопишуемую красоту и почтил его светом и прелестью, которые делали его знаменем для смотрящих и назиданием для размышляющих.

**(32)** Она сказала: «Перед вами тот, из-за которого вы меня порицали. Я действительно пыталась его соблазнить, но он отказался. Но если он не выполнит мой приказ, то будет заточен в темницу и окажется в числе презренных».

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنِنِي فِيهِ  
وَلَقَدْ رَاودْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ  
فَاسْتَعْصَمَ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا  
ءَامُرُهُ لَيَكُونَنَّ مِنَّا مِنَ  
الصَّغِيرِينَ ﴿٣٢﴾

Когда знатные женщины убедились во внешней красоте Йусуфа и выразили свое восхищение, жена визиря фактически оправдалась перед ними. И тогда она решила рассказать женщинам о его духовной красоте и совершенном целомудрии. Она призналась в том, что испытывает к нему страстную любовь, и не думала

о последствиях своего признания, потому что женщины уже перестали упрекать ее за содеянное. Она рассказала им о том, что пыталась соблазнить Йусуфа, но он отказался выполнить ее желание. При этом она не скрывала, что будет и впредь добиваться его любви, потому что с каждым часом ее чувства к нему и желание добиться его становились сильнее. В присутствии знатных женщин города она пригрозила Йусуфу, что заточит его в темницу, если он отвергнет ее любовь. Посредством таких угроз она пыталась добиться своей цели, но Йусуф прибег к покровительству своего Господа и попросил защитить его от козней женщин.

**(33) Он сказал: «Господи! Темница мне милее того, к чему меня призывают. Если Ты не отвернешь от меня их козни, то я уступлю им и окажусь в числе невежд».**

قَالَ رَبِّ الْمَسْجِنِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا  
يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي  
كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ  
الْجَاهِلِينَ ﴿٣٣﴾

Очевидно, женщины стали советовать Йусуфу согласиться на предложение госпожи и пользовались различными ухищрениями. Однако он предпочел попасть в темницу и вкушать наказание в мирской жизни, нежели насладиться мирскими благами и обречь себя на страшное наказание после смерти. Он взмолился: «Господи! Если Ты не избавишь меня от ухищрений этих женщин, то я могу склониться на их сторону, потому что я слаб и беспомощен. Если Ты не защитишь меня от них, то я могу уступить их желаниям. И если это произойдет, то я стану одним из невежественных грешников».

Он назвал грех невежеством, ибо только невежественный человек может предпочесть недолговечные и беспокойные мирские удовольствия вечным и разнообразным удовольствиям в Райских садах. Может ли быть еще большее невежество?! Воистину, знания и здравый смысл побуждают человека всегда отдавать предпочтение только самому лучшему и самому приятному, и поэтому благоразумный человек предпочитает совершать деяния, имеющие похвальные последствия.

**(34) Господь ответил на его мольбу и отвратил от него их козни. Воистину, Он — Слышащий, Знающий.**

فَأَسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ  
كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾

Господь ответил на мольбу Йусуфа и защитил его от женских козней. Жена визиря продолжала соблазнять его и использовала для этого любые методы, пока не отчаялась добиться его любви. Воистину, Аллах внимает молитвам Своих рабов и знает об их праведных намерениях. Ему также ведомо то, что намерения людей слабы и нуждаются в поддержке и милости своего Господа.

**(35) Они увидели его доказательства, но после этого все равно решили заточить его на некоторое время.**

ثُمَّ بَدَأَ هُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ  
لِيَسْجِنُوهُ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾

Аллах помог Йусуфу устоять перед страшным искушением и пройти великое испытание, однако молва о происшедшем распространилась по всему городу. Люди разделились на тех, кто оправдывал жену визиря, и тех, кто порицал и обвинял

ее, и поэтому хозяева Йусуфа решили, что его следует бросить в темницу. Они знали о его невиновности, но надеялись, что если Йусуф окажется в темнице, то очень скоро люди позабудут о происшедшем. Хорошо известно, что слухи продолжают распространяться до тех пор, пока для этого существует повод. Но стоит этому поводу исчезнуть, как люди забывают о случившемся. Руководствуясь этими соображениями, вельможи решили, что целесообразно заточить Йусуфа в темницу.

**(36)** Вместе с ним в темницу попали двое юношей. Один из них сказал: «Я видел, что выжимаю виноград». Другой сказал: «Я видел, что несу на голове хлеб, который клюют птицы. Поведай нам толкование этого, ибо мы считаем тебя одним из праведников».

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٍ قَالَ  
أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرْنِي أَعْصِرُ خَمْرًا  
وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرْنِي أَحْمِلُ فَوْقَ  
رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبِينَا  
بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنْ

الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾

Среди заключенных в темницу было двое юношей, которые рассказали Йусуфу свои сновидения. Одному из них приснилось, что он выжимает виноград. А другому приснилось, что у него на голове лежит лепешка, которую клюют птицы. Они сказали: «Истолкуй нам эти сновидения. Мы считаем тебя праведным человеком, потому что ты делаешь добро людям. Поведай нам о смысле этих видений и окажи нам услугу, подобно тому, как ты оказываешь услуги другим». Они упомянули о добродетели Йусуфа для того, чтобы добиться его согласия.

**(37)** Он сказал: «Не успеют принести еду, которой вас кормят, как еще раньше я растолкую ваши сновидения. Это — часть того, чему научил меня мой Господь. Воистину, я отрекся от религии людей, которые не веруют в Аллаха и не признают Последнюю жизнь».

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا  
نَبَأْتُكُمَا فِي تَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيكُمَا  
ذَلِكَ مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ  
مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ  
بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾

Йусуф ответил на их просьбу следующим образом: «Будьте спокойны, ибо очень скоро я истолкую вам оба сновидения. Вы узнаете истинное толкование своих снов до того, как вам принесут вашу полуденную или вечернюю трапезу. Аллах научил меня толкованию сновидений и почтил меня такой великой милостью за то, что я отрекся от религии народа, который отвергает своего Господа и отказывается уверовать в Последнюю жизнь».

Он решил предложить им принять правую веру, воспользовавшись тем, что они обратились к нему с просьбой, поскольку при таких обстоятельствах проповеди приносят больше пользы. Также следует отметить, что отречься от воззрений может не только человек, который прежде разделял эти взгляды, но и человек, который никогда не разделял этих взглядов. И поэтому никто не должен думать, что до заточения в темницу Йусуф не исповедовал религию Ибрахима. Далее он сказал:

(38) Я последовал за верой моих отцов Ибрахима (Авраама), Исхака (Исаака) и Йакуба (Иакова). Нам не подобает поклоняться никому, кроме Аллаха. Такова милость Аллаха к нам и к человечеству, но большинство людей неблагодарны.

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ  
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ  
نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ مِنْ  
فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ  
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

Йусуф разъяснил суть религии своих отцов Ибрахима, Исхака и Йакуба и сказал: «Мы не поклоняемся никому, кроме Аллаха. Мы исповедуем единобожие и искренне поклоняемся одному Господу. Эта религия является Божьей милостью и добродетелью по отношению к нам и всем верующим, которые следуют нашим путем. Мусульманская вера и правая религия являются величайшей из всех милостей, которыми Аллах одарил Своих рабов. Если человек принимает эту милость и покоряется этой религии, то он обретает славный удел и великое достоинство. Однако большинство людей отказывается благодарить Аллаха. Им оказывают милость, но они не принимают ее и не выполняют своих обязанностей перед Аллахом».

Совершенно очевидно, что такими словами святой пророк призывал юношей встать на его путь. Он был убежден в том, что они относились к нему с почтением и уважением. Они были готовы признать его своим учителем и наставником. И поэтому он поведал им о великой милости, которой облагодетельствовал его Аллах. Он поведал о том, что отрекся от многобожия и идолопоклонства и последовал по стопам своих праведных предков. Этот путь сделал его таким, каким его увидели юноши в темнице, и он предложил им последовать этим путем. А затем он открыто призвал их отказаться от поклонения языческим богам и сказал:

(39) О мои товарищи по темнице! Множество различных богов лучше или же Аллах, Единственный, Могущественный?

يَنْصَلِحِي السِّجْنَ أَرْبَابَ  
مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمْ اللَّهُ الْوَاحِدُ  
الْقَهَّارُ ﴿٣٩﴾

Неужели вам нравится поклоняться слабым и беспомощным божествам, которые не способны принести пользу или причинить вред, одарить щедротами или лишить благ? Ваши божества разрозненны, потому что одни из вас поклоняются деревьям, другие — камням, третьи — ангелам, четвертые — покойникам, пятые — другим языческим идолам. Неужели поклоняться таким божествам лучше, чем поклоняться Аллаху, обладающему всеми качествами совершенства? Он один обладает божественной сущностью и прекрасными именами и вершит достохвальные деяния, и никто не разделяет с ним этих божественных атрибутов. Его могущество настолько велико, что Ему покорны все творения, и во Вселенной происходит только то, что Ему угодно. А если что-нибудь Ему не угодно, то этому не суждено произойти.

Безусловно, Господь Бог, обладающий такими удивительными качествами, абсолютно превосходит идолов, которые только называются богами. Они не обладают совершенными качествами и не способны вершить божественные деяния. И поэтому далее Йусуф сказал:

**(40)** Помимо Него вы поклоняетесь лишь именам, которые придумали вы и ваши отцы. Аллах не ниспослал о них никакого доказательства. Решение принимает только Аллах. Он повелевал, чтобы вы не поклонялись никому, кроме Него. Это и есть правая вера, но большая часть людей не знает этого.

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءَ  
 سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا  
 أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ الْحَكْمُ  
 إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ  
 ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ  
 النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

Вы придумали для своих идолов имена и назвали их богами, а ведь за этими именами ничего не кроется. Ваши идолы совершенно не обладают качествами, благодаря которым они заслуживали бы обожествления. Аллах не повелевал поклоняться этим вымышленным божествам. Напротив, Аллах запретил поступать таким образом и разъяснил порочность идолопоклонства. И если Всевышний Аллах не ниспослал никакого довода в пользу идолопоклонства, то никому не удастся оправдать или обосновать язычество и многобожие. Законодательная власть принадлежит одному Аллаху. Он повелевает и запрещает, издает законы и ниспосылает предписания. Он повелевал поклоняться Ему одному и исповедовать единственную правильную религию. Только она помогает людям обрести благо, тогда как все остальные религии являются ошибочными и обрекают своих приверженцев на злосчастье. Если бы люди понимали истинную суть вещей, то они осознали бы огромную разницу между единобожием и язычеством. Однако большинство людей не ведают этого и по этой причине увязают в омуте многобожия.

Такими словами Йусуф призывал двух юношей, оказавшихся в темнице вместе с ним, впредь поклоняться только Аллаху и искренне служить Ему одному. Если они ответили на его призыв и покорились истине, то заслужили величайшую милость Господа. А если они отдали предпочтение многобожию, то лишились возможности оправдать свои злодеяния неосведомленностью. Затем святой пророк исполнил обещанное и истолковал увиденные ими сновидения. Йусуф сказал:

**(41)** О мои товарищи по темнице! Один из вас будет разливать вино для своего господина, а другой будет распят, и птицы будут клевать с его головы. Дело, о котором вы спрашивали, уже предreshено».

يَنْصَلِحِي السِّجْنَ أَمَا أَحَدُكُمْ مَا  
 فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَا الْآخَرُ  
 فَيَصَلَّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ  
 قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾

Йусуф предсказал, что один из юношей выйдет на волю и будет подавать вино своему господину, а второй будет распят. Он истолковал лепешку на голове юноши как мясо, сало и мозги, которые будут клевать птицы, и сообщил, что юноша будет распят и его тело будет не погребено в земле, а брошено на растерзание птицам. Затем он сообщил своим собеседникам, что все предсказанное им непременно свершится.

**(42)** Он попросил того, который, по его предположению, должен был спастись: «Напомни обо мне твоему господину».

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا  
 اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنْسَهُ

Но дьявол побудил его позабыть напомнить  
это его господину (или дьявол побудил  
Йусуфа забыть помянуть своего Господа),  
и он пробыл в темнице несколько лет.

الشَّيْطَانُ ذَكَرَ رَبَّهُ فَلَبِثَ فِي  
السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿١٢﴾

Йусуф попросил юношу, которому приснилось, что он разливает вино для своего господина, после выхода из тюрьмы рассказать его господину о случившемся с Йусуфом. Он надеялся, что этот господин проявит к нему сострадание и поможет ему выбраться из темницы. Но сатана позаботился, чтобы юноша после освобождения из темницы забыл о необходимости поминать Всевышнего Аллаха и искать пути приближения к нему. А наряду с этим юноша позабыл о Йусуфе, которого ему следовало отблагодарить самым совершенным образом. А произошло это потому, что предопределенные Аллахом события непременно должны исполниться.

Йусуф пробыл в темнице несколько лет. Арабское слово *bid* 'несколько' означает от трех до девяти. Существует мнение, что он пробыл в темнице семь лет. Когда же Всевышний Аллах пожелал довести до конца начатое дело и освободить святого пророка из заточения, произошло событие, способствовавшее его освобождению и обретению им громкой славы. Таким событием стало сновидение египетского царя.

(43) Царь сказал: «Я видел, как семь тощих коров пожирают семерых тучных, а также семь зеленых колосьев и семь высохших. О знатные люди! Разъясните мое видение, если вы умеете толковать сны».

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ  
سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ  
وَسَبْعَ سُنبُلَاتٍ خُضْرًا وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ  
يَأْتِيهَا الْمَلَأُ أَفْتُونٍ فِي رُءْيَايَ  
إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿١٣﴾

Когда Всевышний Аллах пожелал вызволить Йусуфа из темницы, египетскому царю приснился удивительный сон. Разгадать это сновидение пытался весь народ, однако сделать это было суждено Йусуфу, дабы все люди убедились в его превосходстве и стали очевидцами его глубоких познаний, обеспечивших ему славу в обоих мирах. Для претворения в жизнь этого замысла было необходимо, чтобы это удивительное сновидение приснилось именно царю Египта, который распоряжался делами целого народа и от которого зависела судьба его подданных.

Когда он увидел сон, то велел собрать всех ученых и мудрецов и сказал: «Мне приснилось, как семь тощих коров пожирают семь тучных коров. Интересно, как могут семь тощих и обессиленных коров пожрать семерых жирных коров в полном расцвете сил? А еще мне приснились семь зеленых колосьев и семь высохших колосьев. О знатные мужи! Разъясните мое сновидение. И помните, что недостаточно истолковать каждое отдельное видение, а необходимо понять смысл целого сна. Сделайте все возможное, если вы умеете толковать сны».

(44) Они сказали: «Это — бессвязные сны!  
Мы не умеем толковать такие сновидения».

قَالُوا أَضْغَثٌ أَحْلَمٍ وَمَا حُنَّ  
بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَمِ بِعَلَمِينَ ﴿١٤﴾

Мудрецы и вельможи пришли в замешательство и не смогли разъяснить смысл этого сновидения. Они решили, что такие сны не являются вещими и не поддаются

толкованию. При этом они осмелились вынести окончательное решение по вопросу, по которому они не обладали соответствующими знаниями, и приведенное ими оправдание в действительности не было оправданием. Они заявили, что могут толковать вещие сны, но не берутся толковать бессвязные сновидения, порожденные дьяволами или душевными переживаниями. Однако, назвав это видение бессвязными снами, они лишь зарекомендовали себя самодовольными невеждами. Они не признались в том, что не знают толкования этого сна, и совершили поступок, который не полагается совершать набожным и благоразумным людям. Это происшествие также оказалось Божьей милостью по отношению к пророку Йусуфу. Если бы он истолковал это сновидение до того, как египетские вельможи и мудрецы не смогли этого сделать, то его поступок не имел бы столь громких последствий. Однако мудрецы имели возможность разгадать смысл сновидения, но не справились с этим, несмотря на то, что царь был сильно заинтересован в скорейшей разгадке удивительного сна. А затем Йусуф истолковал этот сон, что произвело на людей огромное впечатление. Подобным же образом Всевышний Аллах показал ангелам превосходство Адама в знаниях. Вначале Аллах задал вопрос ангелам, и они не знали правильного ответа. А когда этот же вопрос был задан Адаму, он поведал ангелам о названиях всего сущего и доказал свое превосходство. Подобным же образом в День воскресения все творения убедятся в превосходстве лучшего из Божьих созданий — Пророка Мухаммада, ﷺ. Всевышний внушит людям обратиться за помощью к Адаму, затем — к Нуху, затем — к Ибрахиму, затем — к Мусе, а затем — к Исе, но каждый из них откажется ходатайствовать за человечество. И тогда люди обратятся за помощью к Пророку Мухаммаду, ﷺ, на что он ответит: «Я подхожу для этого! Я подхожу для этого!» А затем он заступится перед Аллахом за человечество и взойдет на Достохвальное место, после чего ему станут завидовать все первые и последующие поколения людей. Пречист Аллах, Который самым изумительным и искусным образом одаряет Своих избранных и возлюбленных рабов!

(45) Но тот из двух людей, который спасся, вдруг вспомнил его спустя много времени и сказал: «Я расскажу вам его толкование, только пошлите меня».

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ  
أَنَا أَنْبِئَكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾

(46) Он сказал: «О Йусуф (Иосиф)! О правдивый муж! Поведай нам о семи тучных коровах, которых пожирают семь тощих, а также о семи зеленых колосьях и семи высохших, чтобы я вернулся к людям. Быть может, они уразумеют».

يُوسُفُ أَيُّهَا الصَّادِقُ افْتِنَا فِي سَبْعِ  
بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ  
عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ  
يَايَسْتِ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ  
لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

Юноша, который был заточен в темницу вместе с Йусуфом и увидел во сне, как он разливает вино для своего господина, спустя много лет вспомнил про него. Он вспомнил о его просьбе и том, с какой точностью Йусуф истолковал их сновидения. И тогда ему стало ясно, что если ему предоставят возможность встретиться с Йусуфом и спросить его о сновидении, то он сможет рассказать людям о его толковании. Вельможи отправили его в темницу, и когда он явился к Йусуфу, тот не стал брать его за забывчивость. Он выслушал его просьбу и ответил на его вопросы.

(47) Он сказал: «Семь лет подряд вы будете усердно сеять. То, что вы пожнете, оставляйте в колосьях, за исключением небольшого количества, которое вы будете есть.

(48) Затем наступят семь тяжелых лет, которые поедят то, что вы приготовите для них, кроме небольшого количества, которое вы сэкономите.

(49) Вслед за ними наступит год, когда люди получат обильные дожди и будут выжимать *плоды*».

Йусуф истолковал семь тучных коров и семь зеленых колосьев как семь урожайных лет, а семь тощих коров и семь высохших колосьев — как семь засушливых лет. Каким образом Йусуф догадался об этом, лучше всего известно Аллаху. Однако он знал, что земледелие сильно зависит от дождей и засухи. Когда сезон выдается урожайным, злаки и другие травы наливаются силой, поля и луга приобретают прекрасный облик, а люди собирают богатый урожай зерновых. Когда же наступает засуха, то все происходит наоборот. Коровы — это животные, которых чаще всего используют для вспахивания и орошения земли. А колосья — это источник самого славного из продуктов питания. Приняв во внимание перечисленные обстоятельства, Йусуф смог истолковать каждое видение в отдельности, разъяснить смысл целого сна и подсказать людям, как они должны поступить и какие приготовления они должны сделать в течение урожайных лет для грядущей засухи. Он сказал: «Наступят семь урожайных лет, когда люди будут пожинать богатый урожай. Однако им придется оставить зерна в колосьях, потому что так они лучше и дольше сохраняются. А расходовать они будут только малую часть урожая, чтобы из запасов можно было извлечь больше пользы. По прошествии этих семи лет наступят семь засушливых лет, в течение которых люди израсходуют большую часть того, что они смогут припаси, даже если их запасы будут очень велики. И лишь малая часть их запасов останется нетронутой. А по прошествии семи тяжелых лет наступит год, когда прольются обильные дожди, и потоки воды будут течь по полям и долинам. В том году люди соберут богатый урожай, который будет настолько превышать их потребности, что они станут выжимать виноград и другие плоды, оставшиеся несъеденными».

В сновидении царя ничего не говорилось о наступлении урожайного года. Очевидно, на основании сказанного выше Йусуф пришел к заключению, что после семилетней засухи несчастья прекратятся. А хорошо известно, что затяжная семилетняя засуха обычно заканчивается очень урожайным годом. Не обладай он этими знаниями, его предположение было бы бессмысленным. Юноша выслушал его слова и вернулся к царю и остальному народу. Когда он поведал им о толковании Йусуфа, они пришли в изумление и сильно обрадовались.

(50) Царь сказал: «Приведите его ко мне!»  
Когда к нему пришел посланец, он сказал:  
«Возвращайся к своему господину и спроси

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا  
حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا  
قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعُ شِدَادٍ  
يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا  
تُحْصِنُونَ ﴿٤٨﴾

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ  
يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿٤٩﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُ  
الرَّسُولُ قَالَ أَرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ

его, что стало с женщинами, которые порезали себе руки. Воистину, моему Господу известно об их кознях».

فَسَأَلَهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَعْنَ  
أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٤٧﴾

Царь повелел освободить Йусуфа из темницы и привести его к нему. Однако, когда посланец явился к Йусуфу и велел ему предстать перед царем, он отказался покинуть темницу до тех пор, пока его полностью не оправдают. Этот поступок свидетельствует о его выдержке, благоразумии и здравомыслии. Он сказал посланцу: «Вернись к царю и спроси его, что случилось с женщинами, которые порезали себе руки? Воистину, история с этими женщинами очевидна и не вызывает никаких сомнений. И моему господину прекрасно известно о том, какими коварными были их козни».

(51) Он сказал: «Что вы скажете о том, как вы пытались соблазнить Йусуфа (Иосифа)?» Они ответили: «Упаси Аллах! Мы не знаем о нем ничего плохого». Жена знатного мужа сказала: «Теперь истина прояснилась. Это я пыталась соблазнить его, а он — один из тех, кто говорит правду».

قَالَ مَا خَطْبُكُمْ إِذْ رَاودْتُنَّ يُوسُفَ  
عَنْ نَفْسِهِ ۗ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا  
عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ ۗ قَالَتِ امْرَأَتُ  
الْعَزِيزِ الْكُنْ حَصْحَصَ الْحَقِّ أَنَا  
رَاودْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ

(52) Я признаюсь в этом для того, чтобы мой муж знал, что я не изменила ему в его отсутствие, и что Аллах не помогает козням изменников.

الصَّادِقِينَ ﴿٤٨﴾  
ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ  
وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِبِينَ ﴿٤٩﴾

Царь собрал женщин и сказал: «Это вы соблазнили Йусуфа. Признайтесь, есть ли у вас основания усомниться в его правдивости?» Они подтвердили его невиновность и сказали: «Упаси Аллах! Мы не можем сказать о нем ничего дурного». Признание женщин опровергло свидетельства, на которых было построено обвинение против Йусуфа. Оставалось лишь обвинение жены визиря, и тогда она сказала: «Мы оболгали его и хотели засадить его в темницу, но теперь истина выяснилась. Я сама пыталась соблазнить его, а он говорит правду. Он действительно ни в чем не виновен. Я признаюсь в содеянном, дабы он знал, что я не изменила ему в его отсутствие. Воистину, Аллах не помогает козням изменников, потому что их коварные ухищрения всегда обращаются против них самих. Проходит время, и они обязательно раскрываются и обнаруживаются». Согласно одному толкованию, жена визиря имела в виду своего мужа и сделала признание для того, чтобы ее супруг знал, что она соблазняла Йусуфа, но не совершила прелюбодеяния и супружеской измены. Согласно второму толкованию, она имела в виду Йусуфа и сделала признание для того, чтобы ему стало известно, что она не изменила ему, пока его не было рядом. Из этих слов жены визиря могло показаться, что она оправдывала свой поступок и не чувствовала за собой вины перед Йусуфом. Поэтому она опомнилась и добавила:

(53) Я не оправдываю себя, ведь душа человека повелевает зло, если только мой Господь не проявит к ней милосердия.

﴿٥٠﴾ وَمَا أُبْرِيُ نَفْسِي ۚ إِنَّ النَّفْسَ  
لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ ۗ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي ۚ إِنَّ

**Воистину, мой Господь — Прощающий, Милосердный».**

رَبِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

Не думайте, что я оправдываю себя. Я действительно страстно желала его, пыталась соблазнить его и даже замыслила хитрость. Но что делать, если душа повелевает человеку совершать мерзости и прочие прегрешения? Воистину, душа — это корабль сатаны и дверь, через которую он входит к человеку. И спастись от греховных повелений своей души удается только людям, над которыми смилостивился Господь. Их души обретают уверенность и покой, повинуются тем, кто призывает на прямой путь, и отказываются повиноваться тем, кто призывает к погибели. Но это является не заслугой человеческой души, а милостью и добродетелью Аллаха по отношению к Своему рабу. Воистину, Аллах прощает и милует того, кто осмеливается совершать грехи и слушаться, если он приносит покаяние и возвращается на прямой путь. Божья милость к такому человеку проявляется в том, что Аллах принимает его покаяние и помогает ему совершать праведные деяния.

Согласно наиболее достоверному мнению, эти слова принадлежали не Йусуфу, а жене визиря. Это совершенно очевидно из контекста коранического откровения, потому что во время обсуждаемого нами разговора Йусуф еще находился в темнице.

**(54) Царь сказал: «Приведите его ко мне. Я сделаю его своим приближенным». Побеседовав с ним, он сказал: «Сегодня при нас ты обрел положение и доверие».**

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصُهُ  
لِنَفْسِي فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ

لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ﴿١٣﴾

**(55) Он сказал: «Назначь меня управлять хранилищами земли, ибо я — знающий хранитель».**

قَالَ أَجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ

إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ ﴿١٤﴾

Когда царь и остальные люди убедились в полной невинности Йусуфа, царь сказал: «Приведите его ко мне! Он будет моим приближенным, и посему относитесь к нему с почтением и уважением». Беседа с Йусуфом привела царя в восторг, и его отношение к нему стало еще лучше. Он сказал: «Мы наделим тебя властью и будем доверять тебе государственные тайны». Тогда Йусуф сделал ему предложение, которое было во всеобщих интересах. Он сказал: «Позволь мне собирать подать и распоряжаться хранилищами зерна. Я буду беречь имущество и нести за него ответственность, поскольку я — грамотный хранитель. Я всегда берегаю то, что мне доверено, и расставляю все по своим местам. Я могу исправно вести учет того, что поступает в хранилища, и того, что выходит оттуда. Я знаю, как распоряжаться имуществом, кому раздавать продукты, а с кого удерживать». Йусуф попросил назначить его на высокую должность не потому, что стремился к власти, а потому, что желал принести пользу всему народу. Он знал о своих способностях, своей надежности и бережливости. Он знал о себе то, что не было известно остальным людям, и поэтому осмелился обратиться к царю с такой просьбой. Царь удовлетворил его просьбу и назначил его смотрителем над хранилищами. Поэтому далее Всевышний Аллах сказал:

**(56) Так Мы наделили Йусуфа (Иосифа) властью на земле. Он мог поселиться там, где желал. Мы одаряем Своей милостью,**

وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ  
يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ شَاءَ نُصِيبُ

кого пожелаем, и не теряем вознаграждения творящих добро.

بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ  
الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

Аллах создал причины, благодаря которым Йусуф обрел власть и могущество. Он жил в роскоши, пользовался несметными благами и занимал высокое положение. Так предопределил Аллах, и это было милостью Господней по отношению к Йусуфу. Но эта милость не ограничивалась благополучием только в мирской жизни. Вот почему далее Всевышний сказал:

**(57) Воистину, вознаграждение в Последней жизни лучше для тех, которые уверовали и были богобоязненны.**

وَلَا جُرُ الْأَخْرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا  
وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾

Пророк Йусуф был одним из самых праведных людей и заслужил вознаграждение как при жизни на земле, так и после смерти. И его вознаграждение в Последней жизни будет намного прекраснее вознаграждения в этом мире. Такая судьба уготована каждому, кто уверовал и исповедовал богобоязненность, потому что богобоязненность помогает человеку избегать великих и малых грехов, а совершенная вера помогает ему всем сердцем поверить тому, чему приказал поверить Аллах, и подтвердить свою убежденность обязательными и необязательными праведными поступками, совершаемыми душой и телом.

**(58) Братья Йусуфа (Иосифа) прибыли в Египет и явились к нему. Он узнал их, а они его не узнали.**

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ  
فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٨﴾

Когда Йусуф стал распоряжаться хранилищами земли египетской, он проявил себя как умелый правитель. В течение семи урожайных лет он велел засеивать все египетские земли и отводил под пашни огромные участки. Ему удалось приготовить огромные запасы продуктов питания и зерна, которые он тщательно хранил. А когда наступила засуха, неурожай поразили даже соседние страны. Дожди перестали выпадать даже в Палестине, где жили Йакуб и его сыновья. И тогда Йакуб отправил своих сыновей в Египет для того, чтобы они приобрели там продовольствие. Когда сыновья Йакуба прибыли в Египет, они предстали перед Йусуфом. Он сразу узнал их, а они вообще не узнали его.

**(59) Снабдив их провизией, он сказал: «Привезите ко мне вашего брата по отцу. Разве вы не убедились, что я сполна наполняю меру и что я — самый гостеприимный из хозяев?»**

وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ أَتُونِي  
بِأَخٍ لَّكُمْ مِّنْ أَبِيكُمْ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي  
أُوفِي الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٥٩﴾  
فَإِنْ لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَّكُمْ  
عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾

**(60) Если же вы не привезете его ко мне, то я не стану отмеривать вам. И тогда даже не приближайтесь ко мне».**

Йусуф продал им зерно так, как он продавал его прочим торговцам. Он мудро управлял делами своей страны, и поэтому каждому покупателю позволялось приобретать только один верблюжий выюк зерна. Затем он поинтересовался о делах братьев, и они

рассказали ему, что у них есть еще один брат, который остался вместе с отцом. Они имели в виду Беньямина. Тогда Йусуф попросил их в следующий раз привести с собой младшего брата. Он напомнил им об оказанном гостеприимстве, желая пробудить в них желание еще раз посетить Египет, но добавил, что если они не привезут с собой брата, то он не станет отмеривать им зерно. Он знал, что они будут вынуждены еще раз приехать в Египет, и надеялся, что его слова заставят их поскорее сделать это.

**(61) Они сказали: «Мы постараемся уговорить его отца. Мы непременно сделаем это».**

قَالُوا سَتَرِوُدُّ عَنَّهُ أَبَاهُ وَإِنَّا  
لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾

Совершенно очевидно, что Йакуб сильно любил Беньямина и не выносил разлуки с любимым сыном. После исчезновения Йусуфа только Беньямин доставлял ему утешение, и поэтому братья подчеркнули, что им придется упрашивать отца отпустить с ними младшего брата.

**(62) Он велел своим слугам: «Положите их деньги во выюки, чтобы они узнали о них, когда возвратятся к своим семьям. Быть может, они вернуться».**

وَقَالَ لِفَتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي  
رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا  
إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾

Йусуф велел слугам положить деньги, на которые братья приобрели зерно, обратно в их сумки, дабы по возвращении домой братья обнаружили, что им вернули заплаченные ими деньги. Йусуф не хотел, чтобы они испытывали смущение от того, что взяли деньги обратно после того, как договорились о сделке. Он хотел сделать им добро и тем самым вдохновить их на скорое возвращение в Египет. Он сполна отмерил им зерно и вернул им деньги так, чтобы они не заметили этого сразу и не поняли, чего он добивается. Ему было известно, что доброе отношение к людям заставляет их полностью доверять своему благодетелю.

**(63) Вернувшись к отцу, они сказали: «Отец наш! Нам не будут больше отмеривать зерно. Отпусти с нами нашего брата, и мы получим свою меру. Воистину, мы будем оберегать его».**

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا  
مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا  
نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٦٣﴾

Сыновья сказали Йакубу: «Отец наш! Если ты не отпустишь с нами нашего брата, то нам больше не станут отмеривать зерно. Позволь нашему младшему брату отправиться в поездку с нами, чтобы мы могли приобрести еще зерно. Мы будем оберегать его от любых неприятностей».

**(64) Он сказал: «Неужели я доверю его вам так, как доверил прежде его брата? Аллах охраняет лучше. Он — Милосерднейший из милосердных».**

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا  
ءَامَنُتُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِن قَبْلُ ۗ فَاللَّهُ خَيْرٌ  
حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٦٤﴾

Йакуб ответил им: «Я не стану доверять вам младшего брата после того, как однажды доверил вам Йусуфа. Вы давали еще более убедительные обещания убе-

речь Йусуфа, однако не выполнили своих обязательств. Вот почему я не доверяю вашим обещаниям, зато я доверяю Всевышнему Аллаху. Ему известно о моем положении, и я прошу Его смилостивиться надо мною и сохранить моего сына». Из этих слов видно, что Йакуб склонялся к тому, чтобы разрешить Беньямину отправиться в поездку с остальными братьями.

**(65)** Когда они развязали свои вьюки, то обнаружили, что их деньги были возвращены им. Они сказали: «Отец наш! Что еще можно пожелать? Нам вернули наши деньги. Мы обеспечим пропитанием наши семьи, сбережем нашего брата и получим вдобавок верблюжий вьюк. Эта мера не будет обременительной».

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَعَهُمْ وَجَدُوا  
بِضْعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا بَابَانَ  
مَا نَبْغِي هَذِهِ بَضْعَتُنَا رُدَّتْ  
إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَنَا  
وَنَزِدَادُ كَيْلٍ بَعِيرٍ ذَلِكَ كَيْلٌ  
يَسِيرٌ

Братьям стало ясно, что Йусуф сознательно вернул им деньги и не захотел брать с них платы за зерно. В надежде окончательно убедить своего отца в необходимости отправить Беньямина в торговую поездку вместе с ними, они сказали: «Отец наш! Чего еще можно желать после такого достойного приема? Египетский вельможа сполна отмерил нам зерно и вернул наши деньги достойным образом, проявив искреннюю доброту и благородство. Если мы отправимся в Египет вместе с нашим братом, то нам снова отмерят зерно, и мы сможем прокормить наши семьи. Мы сможем привезти домой то, в чем так нуждаются наши домочадцы. Мы непременно уберем нашего брата и получим вдобавок еще один вьюк зерна, потому что каждому человеку полагается только один вьюк. Эта поездка не будет обременительной. Она не причинит тебе вреда, потому что не займет много времени и принесет нам очевидную пользу».

**(66)** Он сказал: «Я не отпущу его с вами, пока вы не поклянетесь Аллахом, что непременно вернетесь с ним, если только вы не попадете в окружение». Когда же они поклялись ему, он сказал: «Аллах является Попечителем и Хранителем того, что мы сказали».

قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى  
تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ  
إِلَّا أَنْ تُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ  
مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ  
وَكَيْلٌ

Йакуб сказал: «Я не отпущу с вами Беньямина, пока вы не дадите мне строжайшую клятву, что вернетесь домой вместе с ним, если только с вами не произойдет беды, которой вам не удастся избежать». Сыновья принесли клятву, которую от них потребовал отец, и тогда Йакуб сказал: «Достаточно того, что Аллах был свидетелем этого. Да сохранит вас Аллах!»

**(67)** Он сказал: «Сыновья мои! Не входите через одни ворота, а войдите через разные. Я ничем не смогу помочь вам вопреки воле

وَقَالَ يَبْنَئِي لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ  
وَاحِدٍ وَاَدْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ

Аллаха. Решение принимает только Аллах. На Него одного я уповаю, и пусть только на Него уповают уповающие».

وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَحْكَمُ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾

Отправляя сыновей в путешествие, Йакуб сказал: «Когда приедете в Египет, то не входите в город через одни ворота, а входите через разные ворота. Вас много, и я боюсь, что люди могут вас сглазить, позавидовав тому, что все вы являетесь сыновьями одного человека. Больше я ничем не могу помочь вам, ибо ничто не способно предотвратить предопределенное Аллахом. Он предопределяет и выносит решения, и эти решения непременно исполняются. Я уповаю только на Него и не полагаюсь на то, что мое завещание может уберечь вас от вреда. Воистину, благодаря упованию можно обрести желаемое благо и уберечься от любых неприятностей».

(68) Они вошли так, как им велел отец. Он ничем не мог помочь им вопреки воле Аллаха, но таким было желание души Йакуба (Иакова), которое он удовлетворил. Воистину, он обладал знанием, поскольку Мы научили его, но большая часть людей не знает этого.

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم مَّا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسٍ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

Прибыв в Египет, сыновья вошли в город так, как повелел отец. Этот поступок не мог уберечь их от несчастий. Однако Йакуб любил своих детей и беспокоился за них, и правильное поведение сыновей придавало ему определенное спокойствие. И это никоим образом не свидетельствовало о недостатке его познаний, потому что он был одним из благородных посланников и величайших богословов. Именно поэтому Аллах подчеркнул, что он обладал огромными познаниями, которые он приобрел от Аллаха. Эти знания не были результатом его умения и способностей. Они были милостью Аллаха и результатом Его обучения. Воистину, большинство людей не ведают о последствиях своих деяний и тонкостях происходящих явлений. И даже обладатели знания иногда упускают из виду некоторые предписания и не делают соответствующих выводов.

(69) Когда они вошли к Йусуфу (Иосифу), он прижал к себе своего брата и сказал: «Воистину, я — твой брат. Пусть не печалит тебя то, что они совершали».

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوْىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

Когда они вошли к Йусуфу, он подозвал к себе Беньямина и обнял его. Он проявил к нему особое внимание и открыл ему истину. Он сообщил ему, что являет-

ся его родным братом, и обрадовал вестью об уготованном для них благом конце. Он также сообщил ему о своих планах и хитрости, которую он придумал для того, чтобы Беньямин остался рядом с ним до завершения всей истории.

**(70) Снабдив их провизией, он положил чашу в мешок своего брата. А затем глашатай закричал: «О караванщики! Вы — воры».**

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ  
السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ  
مُؤَذِّنٌ أَيَّتَهَا الْعِيبُ إِنَّكُمْ لَسَّرِقُونَ ﴿٦٧﴾

Йусуф распорядился отмерить по одному верблюжьему выюку для каждого брата, в том числе для Беньямина, а затем положил в тюк своего младшего брата чашу, которую используют для питья или отмеривания зерна. Братья завязали свои тюки и уже собрались уходить, когда глашатай вдруг закричал: «Караванщики, вы же — воры». Очевидно, он не знал истинного положения вещей.

**(71) Повернувшись к ним лицом, братья сказали: «Что вы потеряли?»**

قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا  
تَفْقَدُونَ ﴿٦٨﴾

Братья Йусуфа повернулись лицом к египтянам для того, чтобы снять с себя подозрения. Вор всегда стремится поскорее сбежать от того, кого он обокрал, а братья Йусуфа сами направились в сторону египтян. Они желали оправдаться и снять с себя предъявленные им обвинения. Они спросили: «Что вы ищете? Что такое мы украли у вас?» Они были уверены в том, что абсолютно невиновны.

**(72) Они сказали: «Мы потеряли чашу царя. Кто принесет ее, получит верблюжий выюк. Я отвечаю за это».**

قَالُوا نَفَقْدُ صُوعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ  
بِهِ جَمَلٌ بَعِيرٌ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٦٩﴾

Человек, который искал пропавшую чашу, сказал: «Мы потеряли чашу царя, и если нашедший ее вернет нам чашу, то мы непременно вознаградим его одним верблюжьим выюком. Таким будет вознаграждение за его честность, и я отвечаю за свои слова».

**(73) Братья сказали: «Клянемся Аллахом! Вы знаете, что мы не прибыли для того, чтобы распространять нечестие. Мы не являемся ворами».**

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا  
لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا  
سَارِقِينَ ﴿٧٠﴾

Братья поклялись, что не собирались совершать на египетской земле беззаконие, потому что воровство является одним из величайших проявлений беззакония. Они принесли клятву на основании своих знаний. Они знали, что ни один из братьев не был вором и нечестивцем, потому что прежде они прошли через испытания, подтвердившие их добропорядочность и набожность. Более того, люди, которые обвинили их в воровстве, также прекрасно знали об их добропорядочности. И возражение братьев можно назвать очень убедительным, ведь гораздо менее убедительными были бы слова: «Мы не совершали беззакония и не воровали».

(74) Они сказали: «Каким же будет возмездие ему, если вы лжете?»

قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ

كَذِبِينَ ﴿٧٤﴾

(75) Братья сказали: «Тот, в чьем выюке она будет найдена, будет задержан в наказание. Так мы воздаем беззаконникам».

قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وَجَدَ فِي رَحْلِهِ

فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي

الظَّالِمِينَ ﴿٧٥﴾

Египтяне спросили: «Как нам наказать вора, если вы говорите неправду?» Братья ответили: «Если вы обнаружите пропажу среди вещей одного из нас, то вор будет отдан в рабство хозяину чаши. Таким образом мы наказываем несправедливых людей». Согласно их религии, если удавалось доказать факт воровства, то вор попадал в рабство к тому человеку, которого он пытался обокрасть.

(76) Он начал с их мешков до того, как обыскал мешок своего брата, а затем вытащил чашу из мешка своего брата. Мы научили Йусуфа этой хитрости, ибо по законам царя он не мог задержать своего брата, если бы того не захотел Аллах. Мы возносим по степеням тех, кого пожелаем, и выше любого обладающего знанием есть более знающий.

فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ

اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ

كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ

لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ

يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَن نَّشَاءُ

وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾

Обыскивать их вещи начали с мешков старших братьев для того, чтобы никто не заподозрил, что это было подстроено. Когда пропавшая чаша не была обнаружена среди их вещей, начали обыскивать вещи Бенъямина, среди которых лежала эта чаша. Йусуф не сказал, что он нашел чашу или что Бенъямин украл ее, дабы не говорить слов, противоречащих истине. Благодаря этому Йусуф получил возможность оставить возле себя младшего брата так, чтобы остальные братья ничего не заподозрили. Аллах научил его такой хитрости, потому что по законам египетского царя вора полагалось наказывать другим способом. Если бы он осудил Бенъямина по египетским законам, то не смог бы оставить младшего брата возле себя. Однако он предложил братьям самим вынести приговор для того, чтобы завершить задуманное.

Воистину, благодаря знаниям о том, что приносит пользу и как можно добиться желаемого, Всевышний Аллах возвышает одних людей над другими. Именно так Всевышний Аллах возвысил Йусуфа. Однако выше каждого образованного ученого есть другой, еще более образованный ученый. А самым совершенным знанием обладает ведающий явное и сокровенное Аллах.

(77) Они сказали: «Если он украл, то ведь еще раньше воровал его брат». Йусуф (Иосиф) утаил это в своей душе и не открылся им, а только подумал: «Ваше положение еще более отвратительно,

﴿ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ

مِنْ قَبْلٍ فَأَسْرَهَا يُوسُفُ فِي

نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ

и Аллаху лучше знать о том, что вы измышляете».

شَرُّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا  
تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾

Когда братья Йусуфа увидели то, что произошло, они сказали: «Если он действительно украл, то в этом нет ничего удивительного, потому что за его родным братом также водилось воровство. Мы не имеем к этому никакого отношения. От двух наших братьев можно ожидать многого, но они не приходятся нам родными». Своими словами они пытались унижить Йусуфа и его брата, однако Йусуф не стал говорить им слова, которые могли им не понравиться. Напротив, он сдержал гнев и скрыл от них истинное положение вещей. А про себя он подумал: «Вы обвиняете нас в злодеянии, а ведь сами совершаете еще большее зло. Аллаху прекрасно известно о том, что вы наговариваете на нас и лживо приписываете нам воровство, к которому мы не имеем никакого отношения».

(78) Они сказали: «О повелитель! Его отец — многолетний старик. Задержи вместо него кого-либо из нас. Мы видим, что ты — один из творящих добро».

قَالُوا يَتَأْتِيهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا  
كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا  
نَرْنَكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

Братья Йусуфа стали заискивать перед ним в надежде, что он простит их брата. Они сказали: «О повелитель! Его отец — многолетний старик, который не выдержит разлуки со своим сыном. Возьми одного из нас вместо него, ведь ты похож на праведного человека. Окажи любезность нам и нашему пожилому отцу».

(79) Он сказал: «Упаси нас Аллах задержать кого-нибудь вместо того, у которого мы нашли нашу вещь. Поступив так, мы стали бы одними из беззаконников».

قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَن  
وَجَدْنَا مَتَّعْنَا عِنْدَهُ إِنَّا إِذَا  
لَطَلِمُونَ ﴿٧٩﴾

Йусуф ответил: «Упаси нас Аллах задержать того, среди вещей которого не оказалось чаши! Если мы поступим таким образом, то будем несправедливы. Мы не станем наказывать невиновного за то, что чаша оказалась в сумке другого человека. Воистину, несправедливо наказывать того, кто не заслуживает наказания». Йусуф сказал, что он наказывает того, среди вещей которого нашли чашу, и не сказал, что он наказывает вора. Такими словами он пытался избежать лжи.

(80) Отчаявшись, они уединились для совета, и старший из них сказал: «Помните ли вы о том, что отец заставил нас поклясться Аллахом и что раньше вы несправедно поступили с Йусуфом (Иосифом)? Я ни за что не покину этой страны, пока отец не разрешит мне или пока Аллах не примет свое решение относительно меня. Воистину, Он — Наилучший из судий».

فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ  
كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ  
قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِن  
قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ  
الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ  
اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٠﴾

(81) Возвращайтесь к отцу и скажите: «Отец наш! Твой сын украл. Мы свидетельствуем только о том, что знаем, и не ведаем о сокровенном.

أَرْجِعُونَا إِلَىٰ آبَائِنَا  
إِنَّا نَبْتَكَ سَرَقٌ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا  
بِمَا عَلَّمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ

حَافِظِينَ ﴿٨١﴾

(82) Спроси жителей селения, в котором мы были, и караванщиков, с которыми мы вернулись. Воистину, мы говорим правду».

وَسَأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا  
وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا

لَصَادِقُونَ ﴿٨٢﴾

Когда братья потеряли надежду на то, что Йусуф позволит им увезти с собой младшего брата, они уединились для того, чтобы посоветоваться. Они беседовали так, чтобы никто не мог услышать их разговор. Старший брат сказал: «Помните ли вы о клятве, которую дали своему отцу? Вы поклялись оберегать Йусуфа и вернуться вместе с ним, если только вас не постигнет беда, которую вы не сможете предотвратить. А помните ли вы о том, как мы несправедливо обошлись с Йусуфом? Неужели нам придется вернуться домой без нашего брата? Как я посмотрю в лицо отцу? Я останусь в Египте и не покину этой страны, пока отец не разрешит мне вернуться или пока Аллах не сделает так, чтобы я вернулся домой один или с моим братом. Воистину, Аллах всегда принимает самые прекрасные решения. А вам следует вернуться домой и рассказать о том, что мы не смогли вернуться с Беньямином, потому что его схватили за кражу. Расскажите также о том, что мы сделали все возможное, чтобы спасти его. Мы не можем свидетельствовать о том, чего не знаем. Мы лишь видели, что египтяне вытащили чашу из мешка Беньямина. Мы не ведаем сокровенное, и если бы нам было известно, что все закончится таким образом, мы никогда не стали бы усердствовать для того, чтобы взять его в поездку, и не стали бы давать клятв и обещаний. Мы не думали, что с нами может приключиться такая история. А если отец не поверит нашим словам, то пусть спросит караванщиков, которые были свидетелями всего, что произошло. Постарайтесь убедить отца в том, что вы не лжете и не искажаете действительности, а рассказываете только то, что приключилось с вами».

(83) Он сказал: «О нет! Это ваши души ввели вас в соблазн, и лучше проявить терпение. Возможно, Аллах возвратит мне всех вместе. Воистину, Он — Знающий, Мудрый».

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا  
فَصَبِّرْ جَمِيلًا ۗ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي  
بِهِمْ جَمِيعًا ۗ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ

الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾

Когда они вернулись к отцу и рассказали ему о случившемся, его охватила еще большая печаль. Он был настолько удручен горем, что обвинил своих сыновей в случившемся так, как он это сделал в первый раз. Он сказал: «Вы сами придумали эту историю, но я еще раз проявлю терпение и не стану сетовать на судьбу и жаловаться творениям». Его печаль была безгранично велика, однако он не потерял надежды на помощь Аллаха и сказал: «Может быть, Аллах возвратит мне

Йусуфа, Бенъямина и их старшего брата, который остался в Египте. Воистину, Аллаху прекрасно известно о моем положении и о том, как я нуждаюсь в облегчении и Божьей милости. Он назначил срок для каждого события, и этот срок полностью соответствует Его божественной мудрости».

(84) Он отвернулся от них и сказал: «Как жаль Йусуфа (Иосифа)!» И его глаза покрылись бельмами от печали, которую он сдерживал.

وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفَىٰ عَلَىٰ  
يُوسُفَ وَأَبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنْ  
الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾

Опечаленный и обеспокоенный, Йакуб удалился от своих сыновей после того, как услышал от них нерадостную весть. В его сердце было столько печали, что он плакал до тех пор, пока его глаза не покрылись бельмами. В результате он потерял зрение, а в душе он продолжал переживать тяжелую утрату. А затем он принялся оплакивать Йусуфа. Он позволил вылиться наружу чувствам, которые скрывал много лет. Безусловно, постигшее его новое несчастье было гораздо менее тяжким, нежели утрата Йусуфа, однако оно пробудило в нем старые воспоминания.

(85) Они сказали: «Клянемся Аллахом, ты не перестанешь поминать Йусуфа (Иосифа), пока не ослабеешь или не умрешь».

قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَأُ تَذَكُرُ يُوسُفَ  
حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ  
مِنَ الْهَالِكِينَ ﴿٨٥﴾

Сыновья были поражены поведением своего отца и сказали: «Клянемся Аллахом, ты никогда не перестанешь поминать Йусуфа. Это закончится только тогда, когда ты умрешь или совершенно лишишься сил и не сможешь двигаться и разговаривать. А пока ты способен поминать его, ты не перестанешь делать этого».

(86) Он сказал: «Мои жалобы и печаль обращены только к Аллаху, и я узнаю от Аллаха то, чего вы не знаете.

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي إِلَىٰ  
اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا  
تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

(87) О сыновья мои! Ступайте и разыщите Йусуфа (Иосифа) и его брата и не теряйте надежды на милость Аллаха, ибо отчаиваются в милости Аллаха только люди неверующие».

يَبْنَئِي أَدْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ  
وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيِسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ  
إِنَّهُ لَا يَأْتِسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا  
الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٧﴾

Йакуб сказал: «Жалобы, которые слетают с моих уст, и печаль, которая живет в моей душе, обращены только к одному Аллаху. Я не жалуясь вам или другим творениям, и посему говорите, что хотите. Аллах дает мне знать то, что вам не известно. Я твердо знаю, что Аллах вернет мне Йусуфа, доставит радость моим очам и позволит мне насладиться общением с ним. А вам следует отправиться в путь и побольше узнать о судьбе Йусуфа и Бенъямина. Не теряйте надежды на ми-

лость Аллаха, потому что надежда помогает рабу действовать активно и усердно. А если вы предадитесь отчаянию, то опустите руки и станете медлительны. И самым лучшим, на что может надеяться раб Аллаха, является милость Всевышнего Господа. Воистину, отчаиваются в этой милости только неверующие, которые по причине собственного безбожия считают Божью милость невероятной, и она действительно бесконечно далека от них. Посему не походите на неверующих и безбожников». Из этих слов следует, что надежда на милость Аллаха находится в зависимости от силы веры человека.

(88) Войдя к нему, они сказали:

«О повелитель! Нас и наш род поразила беда. Мы прибыли с небольшим товаром. Отмерь нам меру сполна и окажи нам милость. Воистину, Аллах вознаграждает творящих добро».

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ  
مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضْعَةٍ  
مُزْجَبَةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ  
عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ تَجَزَّى  
الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾

Когда братья вошли к Йусуфу, они вели себя смиренно и сказали: «О повелитель! Мы и наши семьи попали в затруднительное положение. Наш товар настолько скуден, что его можно по праву отвергнуть. Но мы просим тебя отмерить нам полную меру зерна, несмотря на небольшую плату, которую мы можем предложить за нее. Будь же снисходителен к нам и позволь нам взять больше того, что нам полагается. Воистину, добродетельные люди непременно получают вознаграждение как при жизни на земле, так и после смерти». Когда дело достигло такого оборота, Йусуф смиростивился над своими братьями, открылся им и укорил их за содеянное.

(89) Он сказал: «Поняли ли вы, как вы поступили с Йусуфом (Иосифом) и его братом, когда были невежественны?»

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ  
وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿٨٩﴾

Несправедливый поступок братьев по отношению к Йусуфу совершенно очевиден. А несправедливостью по отношению к его брату могли быть слова: «Если он украл, то ведь еще раньше воровал его брат» (12:77). Возможно также, что несправедливое отношение братьев к Беньямину проявилось в том, что их поступок стал причиной его разлуки с отцом. А лучше всего об этом известно Аллаху.

Следует отметить, что Йусуф словно попытался оправдать поступок своих братьев невежеством. А может быть, он укорил братьев за поступок, который совершают только невежественные люди и который не подобало совершать им.

(90) Они сказали: «Неужели ты — Йусуф (Иосиф)?» Он сказал: «Я — Йусуф, а это — мой брат. Аллах облагодетельствовал нас. Воистину, если кто богобоязнен и терпелив, то ведь Аллах не теряет вознаграждения творящих добро».

قَالُوا أءِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ  
أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ  
اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ  
فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ  
الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾

Братья догадались, что с ними разговаривает Йусуф, и спросили: «Неужели ты Йусуф?» Он ответил: «Я — Йусуф, а это — мой брат. Аллах одарил нас верой и богобоязненностью. За проявленные нами терпение и набожность Аллах наделил нас властью на земле. Воистину, если человек остерегается совершать грехи, стойко переносит трудности и терпеливо выполняет повеления своего Господа, то он является добродетельным. А ведь Аллах не теряет вознаграждения добродетельных рабов».

**(91) Они сказали: «Клянемся Аллахом! Аллах предпочел тебя нам. Мы же были грешниками».**

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ ءَاثَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا  
وَإِن كُنَّا لَخَطِئِينَ ﴿٩١﴾

Братья сказали: «Клянемся Аллахом! Аллах возвысил тебя над нами благодаря превосходному нраву и прекрасным качествам. Мы поступили с тобой в высшей степени несправедливо, пытались причинить тебе страдания и разлучить тебя с твоим отцом, но Всевышний Аллах отдал тебе предпочтение и позволил тебе добиться того, что ты задумал. Воистину, мы были грешными людьми».

**(92) Он сказал: «Сегодня я не стану укорять вас. Да простит вас Аллах, ибо Он — Милосерднейший из милосердных».**

قَالَ لَا تَثْرِبَ عَلَيْكُمْ أَيُّومَ يَغْفِرُ  
اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ  
الرَّحِيمِينَ ﴿٩٢﴾

Йусуф проявил великодушие и сказал: «Я не буду порицать и укорять вас сегодня. И пусть Аллах простит ваши грехи, ведь Он — Милосерднейший из милосердных». Йусуф простил своих братьев и даже не стал говорить об ужасном поступке, который они совершили. Напротив, он попросил для них прощения и милости, и такой поступок является проявлением величайшей добродетели, которой обладают лишь избранные. А затем Йусуф сказал своим братьям:

**(93) Ступайте с моей рубахой и накиньте ее на лицо моего отца, и тогда он прозреет, а потом привезите ко мне всю свою семью».**

أَذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَى  
وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي  
بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٣﴾

Каждую болезнь следует лечить тем, что можно ей противопоставить. Разлука с Йусуфом поселила в сердце Йакуба печаль и тоску, о величине которых было известно одному Аллаху. Йусуф пожелал, чтобы отец учуял его запах, которым была пропитана его рубаха, и снова обрел дух и зрение. Аллаху известно много подобных мудростей и тайн, однако рабы Аллаха не всегда способны постичь их. Но Йусуфу было открыто знание о некоторых из этих мудростей, и поэтому он сказал: «Отнесите мою рубаху домой и накиньте ее на лицо моего отца, и он прозреет. А затем приезжайте ко мне вместе со своими супругами, детьми и домочадцами, дабы мы повидались друг с другом и дабы никто из нас не испытывал трудностей с продовольствием и пропитанием».

**(94) Как только караван покинул Египет, их отец сказал: «Воистину, я чувствую запах Йусуфа (Иосифа), если только вы**

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي  
لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَن

не считаете меня выжившим из ума стариком».

تَفْنِدُونِ ﴿٩٤﴾

(95) Они сказали: «Клянемся Аллахом, ты пребываешь в своем старом заблуждении».

قَالُوا تَأَلَّهَ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ

الْقَدِيمِ ﴿٩٥﴾

Стоило каравану покинуть Египет и направиться в Палестину, как Йакуб почувствовал запах, исходивший от рубахи Йусуфа. Он сказал: «Я чувствую запах Йусуфа, но вы будете насмеяться надо мной. Вы думаете, что я не понимаю того, что говорю». Йакуб увидел, с каким удивлением люди восприняли его слова, и сделал предположение, которое оказалось правильным. Люди сказали: «Ты пропадаешь в бездонной пучине собственного заблуждения и произносишь бессмысленные слова».

(96) Когда же прибыл добрый вестник, накинул рубаху на его лицо и тот прозрел, он сказал: «Разве я не говорил вам, что мне известно от Аллаха то, чего вы не знаете?»

فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْفَنَهُ عَلَى  
وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا قَالَ أَلَمْ أَقُلْ

لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا

تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

Вскоре посланец обрадовал Йакуба вестью о том, что ему предстоит встретиться с Йусуфом и остальными сыновьями. Он бросил рубаху Йусуфа на лицо Йакуба, и тот прозрел. К нему вернулось зрение после того, как он лишился его по причине великой скорби. И тогда он сказал сыновьям и домочадцам, которые находились возле него и некогда упрекали его в произнесении бессмысленных речей: «Разве я не говорил вам, что мне известно то, чего не известно вам? Я никогда не переставал надеяться на милость Аллаха и всегда ждал, что Аллах избавит меня от печали и скорби». Йакуб подчеркнул свою правоту и возрадовался милости своего Господа.

(97) Они сказали: «Отец наш! Попроси прощения нашим грехам. Воистину, мы были грешниками».

قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا

كُنَّا خَاطِئِينَ ﴿٩٧﴾

(98) Он сказал: «Я попрошу моего Господа простить вас, ведь Он — Прощающий, Милосердный».

قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ

هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾

Сыновья признались в совершенном грехе и сказали: «Отец наш! Попроси Аллаха простить наше несправедливое отношение к тебе». Йакуб не стал медлить и ответил на их просьбу: «Я непременно попрошу Аллаха простить вас и помиловать». Согласно одному из толкований, он попросил для них прощения перед наступлением рассвета, дабы его молитва была скорее услышана.

(99) Когда они вошли к Йусуфу (Иосифу), он прижал к себе родителей и сказал: «Входите в Египет без опаски, если этого пожелает Аллах».

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءَاوَىٰ إِلَيْهِ

أَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ

اللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿٩٩﴾

Йакуб собрал всех своих детей и домочадцев и отправился на встречу с Йусуфом в Египет, где они намеревались остаться. Когда они вошли к Йусуфу, он прижал к себе родителей и тем самым подчеркнул их особое положение. Он отнесся к ним с добром и проявил к ним большое почтение, а затем сказал всей своей семье: «Входите в Египет, не опасаясь никаких неприятностей!» Они были настолько счастливы, что позабыли об усталости. Их сердца были охвачены радостью, и трудная жизнь осталась позади.

**(100) Он поднял своих родителей на трон, и они вместе с братьями пали ниц перед ним. Он сказал: «Отец мой! Это — толкование моего давнего сна. Господь мой сделал его явью. Он облагодетельствовал меня, освободив из темницы, и привел вас из пустыни после того, как дьявол посеял вражду между мною и моими братьями. Воистину, мой Господь добр, к кому пожелает. Воистину, Он — Знающий, Мудрый.**

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ  
 سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ  
 رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا  
 وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ  
 السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ  
 بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ  
 إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ  
 إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾

Йусуф поднял своих родителей на царский трон, и тогда его отец, мать и все братья поклонились ему в знак уважения и признания. Увидев это, он сказал: «Отец мой! Помнишь, я увидел во сне, как одиннадцать звезд, солнце и луна поклонились мне. Сегодня это случилось на самом деле. Мой сон оказался вещим и не был бессмысленным видением. Господь оказал мне великую милость, освободил меня из темницы и доставил вас из пустыни после того, как сатана посеял вражду между мною и братьями. Хвала же Аллаху, который унизил сатану и собрал нас вместе после долгой и болезненной разлуки! Он осеняет рабов Своей милостью тогда, когда они совсем не ожидают этого, поднимает их на великие высоты и отдаляет от всего скверного и неприятного. Он ведает обо всем явном и сокровенном, знает о секретах и тайных помыслах Своих рабов. А благодаря Своей мудрости Он расставляет все по своим местам и позволяет событиям происходить в строгом соответствии с предопределением». Эти слова свидетельствуют о доброте Йусуфа и его умении правильно говорить. Он вспомнил о том, как попал в тюрьму, но не стал упоминать о том, как братья бросили его в колодезь. Он уже простил своих братьев и не хотел говорить о совершенном ими прегрешении. Он также сказал, что Аллах проявил к нему милость, когда позволил его родственникам приехать в Египет из пустыни. Он не сказал, что они приехали из голодного края, где они испытывали большие трудности, и даже не подчеркнул, что в действительности этот приезд является милостью по отношению к ним. Благословен дарующий Аллах, Который избирает из числа Своих рабов, кого пожелает, и одаряет своих избранных великой милостью! Йусуф также отметил, что причиной былой вражды между ним и его братьями явился сатана. Он не сказал, что сатана сбил с пути его братьев. Он словно признал, что обе стороны допустили упущение и проявили невежество.

**(101) Господи! Ты даровал мне власть и научил толковать сновидения. Творец небес и земли! Ты — мой Покровитель в этом**

﴿ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمَلِكِ  
 وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ﴾

мире и в Последней жизни. Умертви меня мусульманином и присоедини меня к праведникам».

فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ  
وَلِيٌّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي  
مُسْلِمًا وَالْحَقِّنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿١٢٤﴾

Аллах наделил Йусуфа огромными познаниями, одарил его властью, соединил его с родителями и братьями, и святой пророк с благодарностью принял эту милость Господню и попросил Аллаха сделать его стойким приверженцем ислама. Йусуф сказал: «Господи! Ты позволил мне стать смотрителем над хранилищами Египта и распоряжаться огромными богатствами. Ты сделал меня важным министром, научил толкованию Священных Писаний и сновидений, одарил многими другими познаниями. Ты сотворил небеса и землю, покровительствуешь мне в мирской жизни и будешь моим покровителем в жизни будущей. Сделай меня стойким приверженцем ислама, упокой меня мусульманином и присоедини меня к праведным пророкам и пречистым избранникам». Пророк Йусуф не просил Аллаха скорой смерти, а лишь просил позволить ему исповедовать ислам вплоть до самой смерти.

После завершения этой истории Аллах обратился к Пророку Мухаммаду, ﷺ, и сказал:

(102) Все это — часть повествований о сокровенном, которые Мы ниспосылаем тебе в откровении. Ты не был с ними, когда они вместе принимали решение и строили козни.

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ  
وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ  
وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿١٢٥﴾

О Мухаммад! Рассказанная тебе история является частью повествований о сокровенном, которые Мы внушаем тебе в откровении. Если бы не божественное откровение, то тебе никогда не удалось бы узнать об этом удивительном повествовании, ведь ты не присутствовал рядом с братьями Йусуфа, когда они вместе принимали решение разлучить своего брата с отцом. Тогда рядом с ними не было никого, кроме Всевышнего Аллаха, и поэтому узнать об этом происшествии ты мог только от Аллаха.

Подобное откровение было ниспослано после завершения повествования о Мусе. Всевышний поведал о том, что люди могли узнать об этой истории только посредством божественного откровения, и сказал: «Тебя не было на западном склоне, когда Мы возложили на Мусу (Моисея) наши повеления, и тебя не было в числе присутствовавших. ❀ Но Мы сотворили поколения после Мусы (Моисея), и долгим оказался для них срок. Тебя не было среди жителей Мадьяна, и ты не читал им Наши аяты, но Мы отправили посланников. ❀ Тебя не было на склоне горы, когда Мы воззвали, но это было милостью твоего Господа, чтобы ты предостерег народ, к которому до тебя не приходил предостерегающий увещатель. Быть может, они помянут назидание» (28:44–46). Эти аяты являются ярчайшим доказательством того, что посланник Аллаха, ﷺ, проповедовал истину и сущую правду.

(103) Большая часть людей не уверует, даже если ты страстно будешь желать этого.

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ  
بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٦﴾

**(104) Ты не просишь у них вознаграждения за это, ведь это — только Напоминание для миров.**

وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

О Мухаммад! Даже если ты будешь истово усердствовать для того, чтобы они обратились в правую веру, большая часть людей все равно останется неверующими, потому что их намерения и разум стали порочными. Усилия тех, кто искренне желает им добра, не приносят им никакой пользы даже тогда, когда ничто не мешает им уверовать. Они обучают таких людей истине, призывают их на праведный путь, учат их избегать зла, не требуя от них вознаграждения или ответных благодеяний, они показывают им знамения и доказательство своей правдивости, однако нечестивцы не извлекают из этого никакой пользы. А ведь Священный Коран напоминает о том, что приносит пользу, и о том, что причиняет вред, именно для того, чтобы люди совершали полезные деяния и избегали того, что причиняет вред.

**(105) Как же много на небесах и на земле знамений, мимо которых они проходят и отворачиваются.**

وَكَايِنٍ مِّنْ آيَاتٍ فِي السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا  
مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾

**(106) Большая часть их верует в Аллаха, приобщая к Нему сотоварищей.**

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ  
مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾

Сколько есть на небесах и земле знамений, свидетельствующих в пользу единобожия! Неверующие отворачиваются от них, и даже если они соглашаются уверовать в часть того, во что следует уверовать, они все равно продолжают приобщать к Аллаху сотоварищей. Они признают Всевышнего Аллаха своим Господом, который сотворил все сущее, дарует им пропитание и управляет всеми делами во Вселенной. Однако они приобщают к Нему сотоварищей в поклонении и обожествляют творения. И поскольку они обладают такими качествами, они не заслуживают ничего, кроме наказания, которое постигнет их, когда они будут чувствовать себя в полной безопасности. Вот почему далее Всевышний сказал:

**(107) Неужели они не опасаются того, что покрывало наказания Аллаха окутает их или что Час настанет внезапно, когда они об этом и думать не будут?**

أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَشِيَةٌ مِّنْ  
عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً  
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾

Неужели грешники, которые отворачиваются от знамений Аллаха, не опасаются Божьего наказания, которое может окутать их со всех сторон и искоренить полностью? Неужели они не опасаются того, что Судный день наступит так внезапно, что они даже не почувствуют его приближения? Воистину, они заслужили этого своими поступками, и они должны покаяться перед Аллахом и отречься от поступков, которые могут обречь их на наказание.

**(108) Скажи: «Таков мой путь. Я и мои последователи призываем к Аллаху**

قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُوا إِلَى اللَّهِ

согласно убеждению. Пречист Аллах, и я не являюсь одним из многобожников».

عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي  
وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ  
الْمُشْرِكِينَ ﴿١٧﴾

О Мухаммад! Возвести людям о том, что твой путь и твоя религия основаны на знаниях и убежденности, которые несовместимы с сомнениями и колебаниями. Ты и твои последователи призываете людей на путь Аллаха согласно твердому убеждению. Свят Аллах и превыше всего, что не соответствует Его величию и противоречит Его совершенству! А ты не являешься многобожником, потому что ты искренне поклоняешься одному Аллаху и служишь только Ему одному.

(109) До тебя Мы направляли посланниками только мужей из селений, которым мы внушали откровение. Разве они не странствовали по земле и не видели, каким был конец тех, которые жили до них? Воистину, обитель в Последней жизни лучше для богобоязненных. Неужели они не разумеют?

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجَالًا  
نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَفَلَمْ  
يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ  
كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ  
وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا  
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾

О Мухаммад! Все предыдущие посланники были мужчинами, потому что Мы не отправляли посланниками ангелов или другие творения. Почему же твои соплеменники удивляются твоей пророческой миссии? Почему они считают, что никто не может превзойти их? Следуй же примеру своих предшественников, которые не приходили к своим народам из пустыни, а были уроженцами своих городов и поселений. Они были самыми благоразумными и самыми здравомыслящими людьми, и тебе должны быть ясны их поступки и деяния. Разве они не путешествовали по земле и не видели, каков был конец тех, кто жил прежде? Если они не верят тебе, пусть сами убедятся в том, что Аллах уничтожил тех, кто отказывался обратиться в правую веру. И пусть они остерегаются повторять ошибки своих предшественников, дабы их не постигло наказание, которое постигло тех, кто жил прежде. И пусть они знают, что райская обитель и вечные райские удовольствия лучше для тех, кто боится Аллаха, повинуется Его повелениям и остерегается нарушать Его запреты. Воистину, мирские удовольствия беспокойные, несовершенные и недолговечные, тогда как удовольствия в Последней жизни совершенны, нетленны и бесконечны. Они продолжают вечно и с каждым мигмом только увеличиваются. Неужели же люди лишены разума, благодаря которому они могли бы отдать предпочтение тому, что лучше?

(110) Когда же посланники приходили в отчаяние и полагали, что их отвергли, к ним приходила Наша помощь, и спасались те, кого Мы хотели спасти. Наше наказание нельзя отворнуть от грешных людей!

حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وُظُنُّوا  
أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا  
فَنَجَّيْنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ  
الْقَوْمِ الْمَجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾

Всевышний поведал о том, что преступные и жалкие люди во все времена отвергали Его посланников. Он предоставлял им отсрочку для того, чтобы они вернулись на путь истины, и это продолжалось до тех пор, пока положение Его посланников не становилось крайне тяжелым. И, несмотря на то, что посланники обладали совершенной убежденностью и твердо верили в обещание и предупреждение своего Господа, в их сердцах появлялись тень отчаяния и некоторая слабость знаний и убежденности. Когда же дело доходило до этого, Всевышний Аллах помогал Своим посланникам и их последователям, и никто не мог отвести лютую кару от преступников, которые осмелились выступить против Него. По этому поводу Он сказал: «**В тот день будут испытаны (или раскроются) тайны,** ﴿﴾ и тогда не будет у него ни силы, ни помощника» (86:9–10).

(111) В повествовании о них содержится назидание для обладающих разумом. Это — не вымышленный рассказ, а подтверждение тому, что было до него, разъяснение всякой вещи, верное руководство и милость для верующих людей.

لَقَدْ كَانَتْ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةً  
لِّأُولِي الْأَلْبَابِ مَا كَانَ حَدِيثًا  
يُفْتَرَىٰ وَلَكِن تَصَدِّيقَ الَّذِي  
بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ  
وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾

В повествованиях о судьбе Божьих пророков и посланников, а также их народов, содержится много наставлений и назиданий для тех, кто обладает разумом и размышляет над этими повествованиями. Благодаря им люди отличают праведников от злостных грешников и узнают, что одни непременно получают милость, которой были удостоены их предшественники, а другие непременно будут унижены. Благодаря им люди также узнают о великой мудрости и других совершенных качествах Аллаха. Они понимают, что только Он заслуживает того, чтобы Ему поклонялись и никого не приобщали к Нему в сотоварищи. Этот Священный Коран, в котором описаны некоторые сокровенные истории, не является вымышленным Писанием. Напротив, он подтверждает предыдущие Писания, полностью совпадает с ними и свидетельствует об их правдивости. В нем разъясняются все основные и второстепенные вопросы религии, в знании которых нуждаются рабы Аллаха, а также приводятся убедительные доводы и доказательства в пользу этого. Он является верным руководством и милостью для верующих людей, которые встают на прямой путь благодаря тому, что обретают знания об истине и отдают ей предпочтение, и которые удостоиваются Божьей милости благодаря тому, что заслуживают вознаграждение в мирской и будущей жизни.

Из этой славной истории можно сделать очень много полезных выводов. Достаточно отметить, что в самом начале ее Всевышний сказал: «**Мы рассказываем тебе самый прекрасный рассказ**» (12:3). Затем Он сказал: «**Безусловно, Йусуф (Иосиф) и его братья стали знаменами для тех, кто спрашивает**» (12:7). А в конце ее говорится: «**В повествовании о них содержится назидание для обладающих разумом**» (12:111). Вот некоторые из выводов и наставлений, о которых мы не упомянули в ходе настоящего толкования:

— Эта история является одним из самых прекрасных и ясных повествований о том, как быстро может измениться положение человека. Одно испытание может смениться другим испытанием, трудности — милостью и благополучием, унижение — величием, рабство — властью, раскол — единением, печаль — радостью, благоденствие — нищетой, нищета — благоденствием,

нужда — богатством, а отрицание — признанием. Благословен же Аллах, Который поведал нам эту историю, разъяснив ее самым прекрасным образом!

- Толкование сновидений является законным и относится к важным областям знаний, которые Всевышний Аллах дарует, кому пожелает. Оно строится на соответствии и сходстве в названиях и качествах. Давайте рассмотрим сновидение Йусуфа, в котором солнце, луна и одиннадцать звезд поклонились ему. Небесные светила являются украшением небосвода, приносят творениям большую пользу, и благодаря им люди находят правильную дорогу. Пророки и ученые являются украшениями земли, и благодаря им люди находят прямой путь во мраке невежества. Мать и отец Йусуфа были корнями, от которых произошли их сыновья, и если учесть, что родители должны символизироваться большим светом и большими размерами, чем их потомки, то можно было сказать, что солнцем была его мать, луной — его отец, а звездами — его братья. Арабское слово *шамс* ‘солнце’ — женского рода, а слова *камар* ‘луна’ и *кавакиб* ‘звезды’ — мужского рода, и это также свидетельствует в пользу упомянутого толкования. Если учесть, что солнце, луна и звезды поклонились ему, то можно было сказать, что Йусуфу предстояло заслужить уважение и почтение своих родителей и братьев. Воистину, один человек кланяется другому, когда желает выразить ему свое почтение и уважение. А это значило, что Йусуфу предстояло стать Божиим избранником и возвыситься над остальными людьми благодаря своим знаниям и другим достоинствам, которые вызывают уважение у окружающих. Именно поэтому его отец сказал: **«Твой Господь изберет тебя, научит тебя толковать сны и одарит совершенной милостью тебя и род Йакуба (Иакова)»** (12:6).
- Давайте теперь рассмотрим сновидения двух юношей в темнице. Одному из них приснилось, что он разливает вино для своего господина. Обычно вино разливают слуги, и поэтому Йусуф решил, что юноше предстояло покинуть тюрьму, прислуживать другому человеку и подавать ему вино. Другому юноше приснилось, что на его голове лежит хлеб, который клюют птицы. Йусуф решил, что под этим хлебом подразумевается кожа и мясо головы, а также человеческие мозги. Он также решил, что тело юноши будет находиться на открытой местности, ибо только в этом случае птицы могут клевать кожу на голове человека. И поэтому он сказал, что юноша будет казнен и распят, после чего его тело выставляют на открытой местности, и птицы будут клевать его в голову. Воистину, такое возможно только после казни и последующего распятия.
- Справедливость необходима во всех начинаниях, а не только во взаимоотношениях правителя с подчиненными. Блюсти справедливость следует даже во взаимоотношениях между отцом и детьми. И если человек отдает предпочтение одному из сыновей или любит его больше остальных, то в семье начинается разлад, и портятся взаимоотношения между людьми. Йакуб отдавал Йусуфу предпочтение над остальными сыновьями и любил его больше остальных, и такое отцовское отношение побудило сыновей совершить грех, причинив вред себе, своему отцу и своему брату.
- Человек должен остерегаться грехов, ибо один грех влечет за собой множество других прегрешений, и все заканчивается тем, что человек начинает совершать ужасные преступления. Братья Йусуфа замыслили разлучить своего отца с братом, и ради достижения своей цели им пришлось неоднократно прибегать к ухищрениям и лгать. Они солгали, когда принесли своему отцу рубашку, запачканную кровью. Они солгали, когда пришли поздно вечером и рыдали. Очевидно, люди долго расследовали это происшествие, и в течение этого срока им приходилось неоднократно лгать. И не исключено, что это продолжалось до тех пор, пока они

не встретились с Йусуфом. Всякий раз, когда их спрашивали о случившемся, им приходилось лгать и приносить лживые свидетельства. Все это — вредные последствия грехов, которые неизбежно сопутствуют всевозможным прегрешениям.

- Судить о человеке следует по тому, насколько совершенными были его последние деяния, а не по недостаткам, которые были присущи ему в начале пути. Сыновья Йакуба вначале совершили страшные злодеяния, которые можно назвать величайшим поводом для порицания и осуждения, однако впоследствии они искренне раскаялись в содеянном, попросили прощения у Йусуфа и своего отца и обратились к Аллаху с просьбой о прощении и милости. И если люди простили им причиненную несправедливость, то что можно думать об Аллахе — Милосерднейшем из милосердных? Именно поэтому мы считаем, что все сыновья Йакуба были пророками. Это — наиболее достоверное мнение по этому вопросу. Всевышний сказал: **«Воистину, Мы внушили тебе откровение, подобно тому, как внушили его Нуху (Ною) и пророкам после него. Мы внушили откровение Ибрахиму (Аврааму), Исмаилу (Измаилу), Исхаку (Исааку), Йакубу (Иакову) и коленам (двенадцати сыновьям Йакуба), Исе (Иисусу), Айюбу (Иову), Йунусу (Ионе), Харуну (Аарону), Сулейману (Соломону). Давуду (Давиду) же Мы даровали Забур (Псалтирь)»** (4:163). Колена — это двенадцать сыновей Йакуба и их потомки. Йусуфу приснилось, что его братья являются двенадцатью светящимися звездами. Звезда подразумевает свет и наставление на прямой путь, а эти качества бывают присущи Божьим пророкам. Но даже если они не были пророками, они были праведными богословами, которые наставляли людей на прямой путь.
- Аллах одарил Йусуфа знаниями, выдержкой и благородным нравом. Он научил его призывать людей на путь Аллаха, внушил ему не медлить с прощением братьев, которые совершили грех, и все это проявилось в том, что Йусуф не стал упрекать и стыдить своих братьев. Он проявлял в высшей степени почтительное отношение к своим родителям, оказывал милость своим братьям и делал добро всем творениям.
- Одно зло может оказаться легче другого, и лучше совершить менее тяжкое злодеяние, нежели совершить более тяжкий грех. Когда братья Йусуфа решили убить его или бросить вдалеке от дома, один из братьев сказал: **«Не убивайте Йусуфа (Иосифа), а бросьте его на дно колодца, если вы решили действовать. Один из караванов выгачит его»** (12:10). Его предложение было менее тяжким, и ему удалось удержать братьев от совершения более скверного прегрешения.
- Если вещь перешла из рук в руки, и покупатель не знал о том, что продавец овладел этой вещью незаконным путем, то он не несет ответственности за то, что покупает, продает или использует этот товар. Братья Йусуфа продали его незаконным путем, потому что не имели права поступать таким образом. Караванчики отвезли его в Египет и продали визирю, в доме которого Йусуф был рабом, хотя ему и оказывали уважение. А Всевышний Аллах назвал визиря господином Йусуфа.
- Мужчина должен остерегаться уединения с женщинами, которые могут соблазнить его. Также следует остерегаться любовных увлечений, которые могут причинить человеку вред. Жена визиря совершила свой ужасный поступок потому, что осталась наедине с Йусуфом и испытывала к нему страстную любовь. Это чувство не оставляло ее в покое, пока она не начала соблазнять Йусуфа. А затем она оболгала его, и его бросили в темницу на несколько лет.
- Чувства к жене визиря, которые охватили Йусуфа и которые он отверг ради Аллаха, еще больше приблизили его к Нему, потому что такие чувства часто воз-

никают в человеческой душе, призывающей творить зло. Такова природа большинства людей. Однако в сердце Йусуфа это чувство столкнулось с любовью к Аллаху и страхом перед Ним. Он отдал предпочтение любви к Аллаху и страху перед Ним, поступив вопреки своим низменным желаниям. Он стал одним из тех, кто боится предстать перед своим Господом и удерживает свою душу от низменных порывов. Он вошел в одну из семи групп праведников, которых Аллах укроет в тени Своего Трона в тот день, когда не будет другой тени. Именно среди этих людей окажется правверный, которого красивая и знатная женщина позвала к себе, а он ответил: «Я боюсь Аллаха». Воистину, если в сердце человека возникло намерение совершить грех, то он заслуживает порицания только тогда, когда это намерение утверждается в его душе или сопровождается совершением греха.

- Если вера проникла в сердце человека, и он стал совершать праведные деяния искренне ради Аллаха, то эта вера и искренность помогают ему избегать злодеяний, мерзости и отдаляться от всего, что влечет за собой ослушивание Аллаха. Таково воздаяние за веру и искренность, и поэтому Он сказал: **«Она возжелала его, и он возжелал бы ее, если бы не увидел знамение своего Господа. Так Мы отвратили от него зло и мерзость. Воистину, он был из числа наших избранных (или искренних) рабов»** (12:24). Такой перевод соответствует двум чтениям, в которых использованы соответственно слова *мухлас* ‘избранный’ и *мухлис* ‘искренний’. Безусловно, Всевышний Аллах избирает только тех рабов, которые искренне поклоняются Ему одному. И если человек посвящает свои деяния одному Аллаху, то Он избирает его и избавляет от злодеяний и мерзостей.
- Если человек видит, что ситуация, в которой он оказался, является искушением и влечет за собой совершение греха, то он обязан сделать все возможное для того, чтобы выйти из этой ситуации и спастись от грехопадения. Именно поэтому, когда жена визиря стала соблазнять Йусуфа в своем доме, он попытался сбежать оттуда. Он бросился к двери, чтобы избежать зла, которое она могла причинить ему.
- Если мужчина и женщина препираются друг с другом и не могут привести доказательства своей правоты, то решение следует выносить на основании второстепенных улик. Например, если мужчина и женщина препираются относительно домашней утвари и не могут доказать свою правоту, то вещь, которая обычно принадлежит женщине, должна достаться женщине, а вещь, которая обычно принадлежит мужчине, должна достаться мужчине. Приведем другой пример. Если плотник и кузнец заявляют о своих правах на орудие труда и не могут доказать свою правоту, то решение должно выноситься на основании внешнего вида этого орудия труда. Йусуф тоже был оправдан на основании второстепенных улик, ибо его правдивость и лжесвидетельство жены визиря можно было обосновать только тем, что его рубашка была порвана со стороны спины. В пользу справедливости этого вывода свидетельствует и решение, которое вынес Йусуф, когда среди вещей его брата нашли чашу. Он наказал его так, как следовало наказывать за воровство, хотя у него не было ни свидетелей, ни признания. Следовательно, если украденная вещь будет обнаружена у человека, то его можно обвинить в воровстве, особенно, если он известен как вор. Воистину, такая улика является более убедительной, нежели свидетельство другого человека. Это распространяется и на те случаи, когда человек вырывает вино или беременеет женщина, у которой нет мужа или господина. В таких случаях человека следует подвергнуть установленному шариатом наказанию, если только не обнаружится причина, которая может помешать этому. Именно поэтому Аллах назвал решение родственника жены визиря свидетельством и сказал: **«А свидетель из ее семьи сказал: “Если его рубаха разорвана спереди, то**

она говорит правду, а он — один из тех, кто лжет. ❁ А если его рубаха разорвана со спины, то она лжет, а он — один из тех, кто говорит правду»» (12:26–27).

- Пророк Йусуф обладал как внешней, так и духовной красотой. Его внешняя красота заставила женщину, в доме которой он жил, а также других знатных женщин, которые собрались у нее в доме после того, как упрекали ее за привязанность к молодому рабу, порезать себе руки со словами: **«Упаси Аллах! Да ведь это — не человек. Он — не кто иной, как благородный ангел»** (12:31). А его духовная красота заключалась в его целомудрии и отказе от ослушания Аллаха даже тогда, когда этому способствовало множество факторов и обстоятельств. Даже жена визиря засвидетельствовала это, когда сказала: **«Я действительно пыталась его соблазнить, но он отказался»** (12:32). Позднее она сказала: **«Теперь истина прояснилась. Это я пыталась соблазнить его, а он — один из тех, кто говорит правду»** (12:51). А знатные женщины сказали: **«Упаси Аллах! Мы не знаем о нем ничего плохого»** (12:51).
- Йусуф предпочел попасть в темницу, нежели совершить грех, и таким же образом обязаны поступать все остальные рабы Аллаха. Если им придется выбирать между совершением греха или наказанием в мирской жизни, то они должны отдать предпочтение наказанию в мирской жизни, ведь грехопадение обрекает человека на мучительные страдания как при жизни на земле, так и после смерти. Именно поэтому истинному верующему ненавистно возвращение к неверию после того, как Аллах избавил его от него, подобно тому, как ему ненавистно быть брошенным в Адский Огонь.
- Если человек оказывается в ситуации, которая подталкивает его к ослушанию Аллаха, то он должен обратиться за помощью к Аллаху и не полагаться на собственные силы. Вот почему Йусуф сказал: **«Если Ты не отворишь от меня их козни, то я уступлю им и окажусь в числе невежд»** (12:33).
- Правильные познания и разум подталкивают человека к добру и удерживают его от зла, тогда как невежество подталкивает его к потаканию своим низменным страстям, хотя ослушание Аллаха причиняет человеку суций вред.
- Раб Божий должен поклоняться Аллаху не только в радости, но и в горе. Оказавшись в беде, Йусуф не перестал обращаться с мольбой к Аллаху. А когда его заточили в темницу, он принялся призывать двух юношей к единобожию и удерживать их от идолопоклонства. Будучи сообразительным человеком, он быстро понял, что двое юношей склонны ответить на его призыв. Они назвали его праведным и добродетельным человеком, попросили его истолковать видения, которые им приснились, и страстно желали услышать толкование своих снов. Йусуф воспользовался предоставленной ему возможностью и призвал их уверовать во Всевышнего Аллаха. Он сделал это до того, как истолковал их сновидения, дабы его проповедь принесла больше пользы. Вначале он разъяснил двум юношам, что приобрел знания и достиг совершенства, в котором они уже успели убедиться, благодаря правой вере, поклонению одному Аллаху и отречению от религии людей, которые не веруют в Аллаха и Судный день. Это была проповедь языком обстоятельств, после которой святой пророк понятными словами разъяснил пагубность многобожия и справедливость единобожия и обосновал свои утверждения ясными доводами.
- При разъяснении религиозных истин всегда следует начинать с наиболее простых вопросов и постепенно переходить к более сложным. И поэтому, если человек задает вопрос проповеднику, испытывая при этом острую нужду в знании другого вопроса, то проповеднику следует разъяснить ему то, в знании чего он нуждается, до того, как ответить на заданный вопрос. Такое по-

ведение свидетельствует об искренности и сообразительности учителя, а также о его способности правильно наставлять и обучать окружающих. Именно поэтому, когда двое юношей попросили Йусуфа истолковать сновидения, он вначале призвал их поклоняться одному Аллаху, не приобщая к Нему сотоварищей, и только после этого удовлетворил их просьбу.

- Если человек оказывается в бедственном или затруднительном положении, то нет ничего плохого в том, что он прибегнет к помощи человека, который в силах избавить его от беды или рассказать о его положении тому, кто в состоянии оказать ему помощь. Подобный поступок не считается сетованием на судьбу и жалобой, обращенной к творениям. Поступать так принято, и поэтому люди часто просят друг друга оказать им помощь. Именно поэтому Йусуф попросил юношу, которому он предсказал освобождение из темницы, напомнить о нем его господину.
- Преподаватель должен разъяснять истину искренне ради Аллаха и не должен превращать свои проповеди в средство для получения имущества, обретения высокого положения или извлечения иного рода пользы. Он не должен отказывать учащимся в помощи, если он искренне желал им добра, а они не выполнили того, о чем он попросил их. Йусуф настоятельно попросил юношу рассказать о его судьбе господину, однако юноша забыл об этом и не выполнил его просьбу. Когда же люди решили воспользоваться знаниями Йусуфа и послали юношу спросить его о толковании сновидения царя, он не стал укорять и бранить его за невыполнение задания. Напротив, он ответил на его вопросы самым совершенным образом.
- Если человеку задают вопрос, то ему следует рассказать о том, что может принести спрашивающему пользу и связано с заданным ему вопросом. Ему также следует разъяснить дорогу, следуя которой спрашивающий может извлечь выгоду как при жизни на земле, так и после смерти. Такое отношение к людям свидетельствует о совершенной искренности и пронизательности преподавателя, а также о его способности давать правильные наставления. Именно поэтому Йусуф не только истолковал сновидение царя, но и разъяснил, как люди должны поступать в течение нескольких лет, когда они смогут собрать большой урожай.
- Человек не заслуживает порицания, если он стремится снять с себя обвинения и требует оправдания. Напротив, такой поступок заслуживает похвалы, и поэтому Йусуф отказывался покинуть темницу, пока люди не убедились в его невиновности и не узнали истину о женщинах, которые порезали себе руки.
- Знание о религиозных законах и предписаниях, умение толковать сновидения и умение управлять делами являются превосходными качествами, обладать которыми намного лучше, нежели обладать прекрасной внешностью, потому что благодаря своей прекрасной внешности Йусуф попал в трудное положение и оказался в темнице, а благодаря своим знаниям обрел могущество, величие и власть на земле. Воистину, любые блага в мирской и будущей жизни являются результатом и следствием полезных знаний.
- Наука о толковании сновидений является одной из религиозных дисциплин, и человек получает вознаграждение за изучение или преподавание этой науки. Более того, толкование сновидений относится к вопросам, по которым богословы могут выносить религиозные постановления (фатва). Именно поэтому Йусуф сказал двум юношам в темнице: **«Дело, о котором вы спрашивали, уже предreshено»** (12:41). Египетский царь сказал: **«Разъясните мое видение, если вы умеете толковать сны»** (12:43). А освобожденный из тюрьмы юноша сказал Йусуфу: **«Поведай нам о семи тучных коровах, которых пожирают семь тощих, а также о семи зеленых колосьях и семи высохших, чтобы я вернулся к людям»** (12:46). В этих откровениях использованы глаголы,

от которых образуется арабское слово *фатва*. А это значит, что нельзя толковать сновидения, не имея соответствующих знаний.

- Нет ничего страшного, если человек рассказывает о своих больших познаниях, праведных деяниях и других прекрасных качествах, если в этом есть необходимость, если человек не делает этого ради показухи и не обманывает при этом, потому что Йусуф сказал: **«Назначь меня управлять хранилищами земли, ибо я — знающий хранитель»** (12:55).
- Нельзя порицать человека, который занимает руководящую должность, если он делает все возможное для выполнения своих обязанностей перед Аллахом и перед Его рабами. И нет ничего предосудительного в том, что человек просит назначить его на руководящую должность, если он заслуживает этого больше других. Но если человек не достоин занимать руководящую должность, или если есть другие люди, которые не уступают ему по своим способностям или даже превосходят его, или если он стремится занять высокий пост не для того, чтобы претворять в жизнь законы Аллаха, то просить руководящую должность запрещается.
- Аллах — Щедрый и Великодушный Господь, одаряющий Своих рабов благами как при жизни на земле, так и после смерти. Обрести Его милость после смерти можно благодаря двум факторам: вере и богобоязненности. Блага в Последней жизни намного превосходят земные удовольствия, и поэтому раб Божий должен всей душой стремиться к Его вознаграждению после смерти и не печалиться при виде земного богатства и мирских удовольствий, если он не способен насладиться ими. Напротив, он должен утешать себя вознаграждением в Последней жизни и великой милостью Господа. Именно поэтому Он сказал: **«Воистину, вознаграждение в Последней жизни лучше для тех, которые уверовали и были богобоязненны»** (12:57).
- Взимание продуктов питания с населения не запрещается, если это делается на благо народа и не причиняет вреда людям. И поэтому Йусуф приказал взимать с жителей Египта зерно и другие продукты питания в течение урожайных лет для того, чтобы подготовиться к грядущей многолетней засухе. Подобный поступок не противоречит упованию на Аллаха, потому что раб Божий должен уповать на Аллаха и совершать поступки, которые приносят ему пользу и являются залогом благополучия в мирской и будущей жизни.
- Йусуф настолько искусно распорядился хранилищами земли, что сумел собрать огромное количество зерна. Даже жители других стран приезжали в Египет и просили отмерить им зерно, потому что им было известно об огромных запасах, приготовленных там. Об умении Йусуфа также свидетельствует тот факт, что он отмеривал каждому человеку ровно столько, сколько ему было необходимо, или даже меньше того, поскольку каждый проситель мог увести с собой только один верблюжий вьюк зерна.
- Шариат разрешает приглашать людей в гости и оказывать почтение гостям. Более того, это является обычаем всех Божьих посланников, и поэтому Йусуф сказал своим братьям: **«Разве вы не убедились, что я сполна наполняю меру и что я — самый гостеприимный из хозяев?»** (12:59).
- Шариат не запрещает плохо думать о людях, если для этого есть основания или предпосылки. Поступать так не запрещается и не порицается, потому что пророк Йакуб вначале не позволил своим сыновьям отправиться на прогулку вместе с Йусуфом. Затем они стали упрашивать его, и он позволил им взять Йусуфа на прогулку. Когда же они вернулись и рассказали ему о том, как волк разорвал Йусуфа, он сказал: **«О нет! Это ваши души ввели вас в соблазн, и лучше проявить терпение»** (12:18). А когда сыновья стали просить его отпустить с ни-

ми Беньямина, он сказал: **«Неужели я доверю его вам так, как доверил прежде его брата? Аллах охраняет лучше. Он — Милосерднейший из милосердных»** (12:64). А когда Йусуф задержал младшего брата, и сыновья рассказали об этом своему отцу, он сказал: **«О нет! Это ваши души ввели вас в соблазн, и лучше проявить терпение»** (12:83). И хотя в последнем случае сыновья не были виноваты в происшедшем, их предыдущие поступки побудили отца сказать такие слова. Поступив так, он не совершил ни греха, ни предосудительного поступка.

- Шариат не запрещает прибегать к поступкам, которые препятствуют попаданию дурного глаза или другим несчастным случаям, а также способствуют снятию дурного глаза после того, как он попал на человека. Напротив, поступать так разрешается. Все на свете происходит в строгом соответствии с Божьим предопределением, и поступки, которые являются причиной благополучия и благоденствия, также соответствуют предопределению. Вот почему Йакуб сказал своим сыновьям: **«Сыновья мои! Не входите через одни ворота, а войдите через разные»** (12:67).
- Если человек пытается вернуть себе права, которых его несправедливо лишили, то ему разрешается прибегнуть к хитрости. И знание тайных путей, посредством которых человек может достичь благой цели, является похвальным качеством. Однако шариат запрещает прибегать к хитростям, если человек пытается ущемить чужие права или совершить запрещенный поступок.
- Если один человек не желает сообщить другому о происшедшем, то ему разрешается воспользоваться уловками. Это могут быть слова или поступки, благодаря которым человек сможет избежать лжи. Именно так поступил Йусуф, когда подбросил чашу в мешок своего брата, а затем вытащил ее оттуда. Он сделал вид, что младший брат украл эту чашу, только для того, чтобы ввести в заблуждение остальных братьев. А затем он сказал: **«Упаси нас Аллах задержать кого-нибудь вместо того, у которого мы нашли нашу вещь»** (12:79). Он не сказал, что его брат украл эту чашу, и не сказал, что они искали ее. Он воспользовался общими выражениями, которые вполне можно было отнести к любому другому человеку, и такой поступок совершенно нельзя назвать предосудительным. Он сделал вид, что его брат украл чашу, для того, чтобы достичь поставленной цели и оставить младшего брата рядом с собой. А когда ситуация прояснилась, все обвинения с его брата были сняты.
- Человек имеет право свидетельствовать только о том, что ему достоверно известно, что он видел своими глазами и что он узнал от заслуживающего доверия человека, в правдивости которого он не сомневается. Именно поэтому сыновья Йакуба сказали: **«Отец наш! Твой сын украл. Мы свидетельствуем только о том, что знаем, и не ведаем о сокровенном»** (12:81).
- Аллах подверг Своего пророка и избранника Йакуба великому испытанию, позволив его сыновьям разлучить его с Йусуфом, разлуку с которым он не мог вынести даже в течение одного часа. И хотя это сильно опечалило Йакуба, Всевышний позволил, чтобы их разлука продлилась долгие годы. В течение не менее тридцати лет печаль не покидала сердце Йакуба, пока он не лишился зрения. А затем его разлучили со вторым сыном, родным братом Йусуфа, и это лишь приумножило его печаль. Но, несмотря на эти тревожные обстоятельства, он терпеливо сносил тяготы Божьего предопределения и надеялся на Его вознаграждение. Он обещал проявить должное терпение, и нет никакого сомнения в том, что он сдержал свое обещание. И этому совершенно не противоречат его слова: **«Мои жалобы и печаль обращены только к Аллаху»** (12:86). Воистину, если человек жалуется Аллаху, то это не означает того, что он не проявляет должного терпения. Однако терпение несовместимо с жалобами, обращенными к Божьим творениям.

- Вслед за печалью всегда приходит радость, и вслед за тяготами всегда наступает облегчение. Долгое время Йакуб был опечален, и его печаль была неопишимо велика. Впоследствии ситуация усугубилась тем, что его семья оказалась в нищете, но Всевышний Аллах избавил их от тягот и печалей и позволил им повстречаться друг с другом. Это произошло, когда они больше всего нуждались в облегчении от Аллаха, и благодаря этому они заслужили огромное вознаграждение и обрели счастье. Из этого следует, что Аллах испытывает Своих рабов невзгодами и благоденствием, трудностями и благополучием, благодаря которым выявляются их терпение и благодарность, а их вера, убежденность и знания становятся еще более сильными и совершенными.
- Людям разрешается рассказывать о своих болезнях и нужде, которую они испытывают, если при этом они не сетуют на свою судьбу, потому что Йусуф не стал упрекать своих братьев, когда они сказали: **«О повелитель! Нас и наш род поразила беда»** (12:88).
- Богобоязненность является прекрасным качеством. Именно благодаря богобоязненности и терпению человек обретает блага как при жизни на земле, так и после смерти. И если человек обладает этими двумя качествами, то ему обеспечен прекрасный конец, ибо пророк Йусуф сказал: **«Аллах облагодетельствовал нас. Воистину, если кто богобоязнен и терпелив, то ведь Аллах не теряет вознаграждения творящих добро»** (12:90).
- Если Всевышний Аллах избавил человека от нужды, трудностей и бедственного положения, то человек обязан признать Божью милость, никогда не забывая положение, в котором он находился прежде, и благодарить Аллаха при каждом воспоминании об этом. Именно поэтому пророк Йусуф сказал: **«Он облагодетельствовал меня, освободив из темницы, и привел вас из пустыни после того, как сатана посеял вражду между мною и моими братьями»** (12:100).
- Аллах оказал Йусуфу великую милость, когда подверг его тяжелым испытаниям и лишениям для того, чтобы он достиг самых больших высот и поднялся на самые высокие ступени.
- Человек всегда должен просить Аллаха укрепить его веру и совершать способствующие этому деяния. А наряду с этим он должен просить Аллаха даровать ему благой конец и не лишать его милости вплоть до самой смерти. Именно поэтому пророк Йусуф сказал: **«Господи! Ты даровал мне власть и научил толковать сновидения. Творец небес и земли! Ты — мой Покровитель в этом мире и в Последней жизни. Упокой меня мусульманином и соедини меня к праведникам»** (12:101).

Такие выводы Аллах позволил нам сделать из этой удивительной коранической истории, и если читатель задумается над ней, то он непременно найдет в ней и другие мудрые назидания. Мы же просим Всевышнего одарить нас знанием, которое приносит пользу, и деяниями, которые Он принимает, ведь Он — Щедрый, Великодушный.